

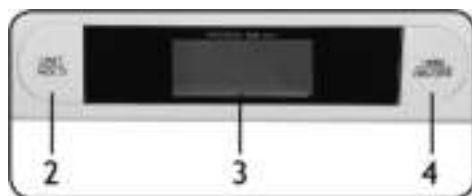
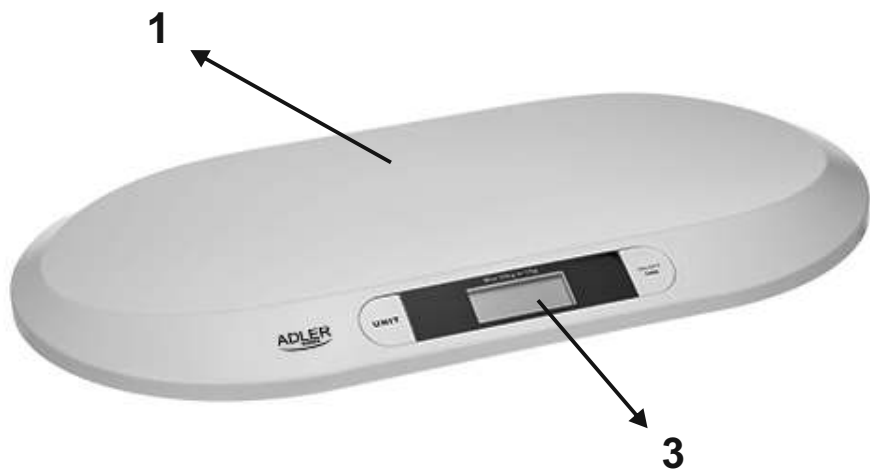
# ADLER

EUROPE



## AD 8139

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6               | (ES) manual de uso - 7              |
| (PT) manual de serviço - 9           | (LT) naudojimo instrukcija - 11     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 12     | (EST) kasutusjuhend - 34            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 16     | (BS) upute za rad - 36              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 14 | (CZ) návod k obsluze - 33           |
| (RU) инструкция обслуживания - 26    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 21           |
| (MK) упатство за корисникот - 19     | (NL) handleiding - 24               |
| (SL) navodila za uporabo - 22        | (FI) manwal ng pagtuturo - 17       |
| (PL) instrukcja obsługi - 46         | (IT) istruzioni operative - 31      |
| (HR) upute za uporabu - 28           | (SV) instruktionsbok - 29           |
| (DK) brugsanvisning - 37             | (UA) інструкція з експлуатації - 39 |
| (SR) Корисничко упутство - 41        | (SK) Používateľská príručka - 43    |



## SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using this appliance read the user's manual and follow the instructions for use. The manufacturer shall not be held reliable for damage caused by misuse or improper operation of the appliance.
2. This appliance is intended for household use only. Do not use it for purposes other than the intended one.
3. Take special care when using the appliance near children. Do not allow children to use the appliance as a toy. Do not allow children or other person not familiarized with the appliance to operate it.
4. **WARNING:** This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or persons with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the equipment, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the equipment and the related hazards. Children should not play with the equipment. The equipment must not be cleaned or maintained by the children if not supervised.
5. To avoid danger of suffocation keep the bag away from babies and children. Do not use the bag in cribs, beds, carriages or play pens. It is not a toy. Knot before throwing away.
6. Do not immerse cable, plug or the appliance in water or any other liquid. Do not immerse the appliance in water or other liquid. Do not expose the appliance to weather conditions (rain, sunlight etc.).
7. Do not operate any appliance if damaged or malfunctioning in any manner. Do not try to repair the appliance yourself. Return the appliance to a service centre for examination or repair. Any repairs can be carried out by an authorized service facility only. If repaired improperly the appliance can pose serious danger to the user.
8. Put the appliance on a cold, stable and even surface away from kitchen appliances such as an electric cooker, gas burner etc
9. Do not operate the appliance near inflammable materials.
10. Do not use the appliance near water e.g. under the shower, in a bathtub or above a washbasin with water inside.
11. Batteries may leak if empty or not used for a longer time. In order to protect you and the appliance, please remove batteries in a timely manner and avoid skin contact while handling leaking batteries.
12. Always turn the appliance off when putting it away.
13. Use the appliance on a stable and flat floor only.
14. Keep the appliance away from strong electromagnetic fields.
15. Make sure the surface the appliance is used on is not wet or slippery.
16. Take care not to drop heavy objects on the display or the glass part of the scale.
17. **DO NOT** hit, **DO NOT** shake and **DO NOT** drop the scale.
18. Stand still on the scale during the whole weighing time.



### DEVICE DESCRIPTION

- |                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| 1. Scale surface | 2. UNIT button            |
| 3. Display       | 4. ON/OFF and TARE button |

### REPLACING THE BATTERY (Fig. 2)

Remove the lid of the battery compartment at the bottom of the scale. Remove the old battery. Insert the new battery of the right type. Close the lid of the battery compartment.

## BEFORE FIRST USE

Insert the correct batteries into the compartment (See "Replacing the battery")

## SELECTING UNITS OF MEASURE

Press the ON/OFF button (4) to turn on the scale. Press the UNIT button (2) to change the units of measure. The unit will be visible on the display.

## WEIGHING A CHILD

Press the ON/OFF button (4) to turn on the scale. Wait until the scale displays the 0.0 value and the zero symbol.

Carefully place the child on the surface of the scale (1). Wait a moment for the result to stabilize. If the child is moving all the time and the result cannot be stabilized, press and hold UNIT button for around 5sec.

The weighing result will display for 20 seconds.

The TARE function allows for weighing the child on a towel, blanket or diaper. Place the object on the scale and press the TARE (4) button.

Next, place the child with the blanket, towel, etc.

## CLEANING AND MAINTENANCE

– Gently wipe the scale with a dry or slightly damp cloth.

## MESSAGES

O-LD – excessive scale load

LO – low battery

Device is made in class III of insulation.

Device is compliant with EU directives:

- electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label

## TECHNICAL DATA

Power: 2x LR03 (AAA)



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### **SICHERHEITSBEDINGUNGEN. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCHSORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE ZUKUNFT AUFBEWAHREN**

1. Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht für andere, nicht bestimmungsgemäße Zwecke verwenden.
3. Seien Sie bei der Benutzung des Gerätes besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Gerätes aufhalten. Lassen Sie keine Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es verwenden.
4. **VORSICHT:** Diese Ausrüstung kann von Kindern über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn ihnen Anweisungen für den sicheren Gebrauch der Ausrüstung gegeben wurden und sie sich der mit ihrer Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit der Ausrüstung spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
5. Um die Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie den Beutel von Babys und Kindern fern. Nicht in Kinderbetten, Betten, Kinderwagen und Laufgittern verwenden. Das ist kein Spielzeug. Vor dem Wegwerfen verknoten.
6. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit. Setzen

Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) aus.

7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbstständig. Senden Sie das defekte Gerät zur Inspektion oder Reparatur an die entsprechende Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können ein ernsthaftes Risiko für den Benutzer darstellen.

8. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche, fernab von beheizten Küchengeräten wie: Elektroherd, Gasbrenner, etc. auf.

9. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.



10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Dusche, in einer Badewanne oder über einem Waschbecken mit Wasser.

11. Die Batterien können auslaufen, wenn sie erschöpft sind oder über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden. Um das Gerät und Ihre Gesundheit zu schützen, ersetzen Sie sie regelmäßig und vermeiden Sie den Hautkontakt mit auslaufenden Batterien.

12. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es abstellen.

13. Verwenden Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche.

14. Halten Sie das Gerät von starken elektromagnetischen Feldern fern.

15. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche, auf der das Gerät verwendet wird, nicht nass oder rutschig ist.

16. Achten Sie darauf, dass keine schweren Gegenstände auf das Display und das Glasteil der Waage fallen.

17. Die Waage NICHT schlagen, schütteln oder fallen lassen.

18. Stehen Sie während der Messung auf der Waage still.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- |                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| 1. Wiegefläche | 2. UNIT-Taste               |
| 3. Display     | 4. ON/OFF-Taste, TARA-Taste |

#### BATTERIEWECHSEL (Abb. 2)

Nehmen Sie den Deckel der Batteriekammer auf der Unterseite der Waage ab. Entfernen Sie die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine Batterie des richtigen Typs ein. Schließen Sie den Deckel der Batteriekammer.

#### VOR DEM ERSTEM GEBRAUCH

Stecken Sie die richtigen Batterien in die Batteriekammer (siehe auch „Batteriewechsel“)

#### WAHL DER MASSEINHEITEN

Schalten Sie die Waage mit der ON/OFF-Taste (4) ein. Wechseln Sie die Maßeinheiten mit der UNIT-Taste (2). Die Maßeinheit wird auf dem Display angezeigt.

#### WIEGEN EINES KINDES

Schalten Sie die Waage mit der ON/OFF-Taste (4) ein. Warten Sie, bis die Waage den Wert 0,0 und das Nullstellungssymbol anzeigt. Legen Sie das Kind vorsichtig auf die Wiegefläche (1). Einige Sekunden abwarten, bis sich die Anzeige stabilisiert. Wenn sich das Kind ständig bewegt und das Ergebnis nicht stabilisiert werden kann, halten Sie die UNIT-Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt. Das Ergebnis des Wiegevorgangs wird 20 Sekunden aufleuchten.

Die Tara-Funktion ermöglicht das Wiegen des Kindes auf einem Handtuch, einer Decke oder in Windeln. Legen Sie den Gegenstand auf die Waage und drücken Sie die TARA-Taste (4). Anschließend legen Sie das Kind mit dem Handtuch, der Decke usw. auf die Waage.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

– Die Waage vorsichtig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch abwischen.

#### MELDUNGEN

O-LD – zu große Belastung der Waage  
LO – niedriger Ladezustand der Batterie



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!!

## FRANÇAIS

### CONDITIONS DE SÉCURITÉ. INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ D'EMPLOI À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER

1. Avant de procéder à l'utilisation de l'appareil, prendre connaissance de son mode d'emploi et ensuite respecter ses consignes. Le fabricant ne reste pas responsable de dommages dus à une utilisation inappropriée de l'appareil ou non conforme à sa destination.
2. Cet appareil est prévu uniquement pour un emploi domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins, non conformes à sa destination.
3. Soyez particulièrement prudent lorsqu'il y a des enfants à proximité de l'appareil en fonctionnement. Ne laissez pas les enfants ni les personnes n'ayant pas maîtrise de l'appareil jouer avec celui-ci.
4. AVERTISSEMENT : Cet équipement ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ou n'ayant pas de maîtrise de cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ayant reçu des conseils relatifs à son utilisation en toute sécurité qui est consciente des dangers liés à son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce matériel. Ne pas confier son nettoyage et sa maintenance aux enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et ils sont sous la surveillance.
5. Pour éviter tout danger d'étouffement, conserver le sac à l'écart des bébés et des enfants. Ne pas l'utiliser dans les lits, dans les poussettes et dans les parcs bébés. Ce n'est pas un jouet. Faire un nœud avec de le mettre dans la poubelle.
6. Ne pas immerger le câble, la fiche ni l'appareil entier dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil etc.).
7. Ne pas utiliser un appareil défectueux ou en mauvais état de marche. Ne réparez pas un appareil vous-même. Faites-le réparer ou vérifier à un professionnel. Une réparation incorrecte de l'appareil peut être à la source d'un danger grave pour son utilisateur.
8. Placer l'appareil sur une surface froide, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine qui se réchauffent tels qu'une cuisinière électrique, une cuisinière à gaz etc.
9. Ne pas utiliser cet appareil à proximité des matériaux inflammables.
10. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau, p...ex. sous la douche, dans une baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
11. Si vous conservez dans leur compartiment les piles déchargées ou lorsqu'elles ne sont pas utilisées depuis longtemps, cela peut donner lieu à une fuite. Pour protéger l'appareil et votre



santé, remplacez systématiquement les piles et éviter le contact avec la peau en cas de fuite.

12. Désactiver toujours l'appareil à la fin de son utilisation.

13. Le positionner sur un sol stable et plan.

14. Conserver l'appareil en dehors de forts champs électromagnétiques.

15. Veillez à ce que le sol sur lequel vous positionnez l'appareil ne soit ni humide ni glissant.

16. Ne pas laisser tomber d'objets lourds sur l'afficheur ou sur les composants en verre.

17. NE PAS taper, NE PAS secouer, NE PAS laisser tomber la balance.

18. Ne bougez pas pendant toute la durée de la mesure.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Plateau de pesée | 2. Touche UNIT         |
| 3. Écran            | 4. Touche ON/OFF, TARE |

#### REPLACEMENT DES PILES (image 2)

Retirer le cache du compartiment piles en dessous de la balance. Enlever la pile usagée. Insérer une nouvelle pile de format approprié. Refermer le couvercle du compartiment piles.

#### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Placer les piles appropriées dans le compartiment à piles (Voir « Remplacement des piles »)

#### SELECTION DES UNITES DE MESURE

Allumer la balance à l'aide de la touche ON/OFF (4). Changer l'unité de mesure avec la touche UNIT (2). L'unité de mesure sera affichée sur l'écran.

#### PESÉE DE L'ENFANT

Allumer la balance à l'aide de la touche ON/OFF (4). Attendre jusqu'à ce que la balance affiche la valeur 0,0 et le symbole de remise à zéro.

Poser délicatement l'enfant sur le plateau de la balance (1). Patienter un instant jusqu'à ce que le résultat se stabilise. Si l'enfant bouge tout le temps et que le résultat ne peut pas être stabilisé, maintenez enfoncé le bouton UNIT pendant environ 5 secondes.

Le résultat de la pesée s'affichera pendant 20 secondes.

La fonction tare permet de peser l'enfant sur une serviette, une couverture ou avec une couche. Placer le linge sur la balance, presser la touche TARE (4). Ensuite, placer l'enfant sur la couverture, ou la serviette etc.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

– Essuyer délicatement la balance à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.

#### COMMUNIQUÉS

O-LD – surcharge de la balance

LO – pile faible

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : piles type 2x LR03 (AAA)

La balance est un appareil de classe III d'isolation  
L'appareil est conforme aux directives :  
Compatibilité électromagnétique (CEM)  
Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE EL USO SEGURO LEE DETENIDAMENTE Y GUARDA PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar el uso del dispositivo lee las instrucciones de uso y sigue las directrices allí incluidas. El fabricante no se responsabiliza por los daños causados por el uso ilícito del dispositivo o por su manejo inapropiado.

2. El dispositivo sirve exclusivamente para uso doméstico. No usarlo para otros fines ilícitos.

3. Es preciso usar el dispositivo con mucho cuidado si hay niños cerca del dispositivo. No se

debe permitir a los niños jugar con el dispositivo, no permitas usar el dispositivo a los niños ni a las personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento.

4. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas y de tacto limitadas, o por personas sin experiencia o conocimientos del equipo si lo utilizan bajo supervisión de la persona responsable por su seguridad o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes del peligro relacionado con su uso. Los niños do deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no debe ser realizada por los niños a no ser que sean mayores de 8 años y realizan estas actividades bajo supervisión.


5. Para evitar el peligro de estrangulación guarda la bolsa fuera del alcance de los bebés y niños. No utilizar en camillas, camas, cochecitos y parques. No es un juguete. Atar un nudo antes de tirar.

6. No sumergir el cable, el enchufe ni el dispositivo entero en el agua ni en otro líquido. No sumergir el dispositivo en el agua ni en otro líquido. No exponer el dispositivo a condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.).

7. No usar el dispositivo que esté averiado de cualquier forma o que funcione incorrectamente. No repares el dispositivo por sí solo. Lleva el dispositivo averiado al taller de mantenimiento para comprobarlo o reparar. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por los talleres de mantenimiento autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede ser muy peligrosa para el usuario.

8. Es preciso poner el dispositivo en una superficie estable y plana, lejos de los electrodomésticos de cocina que se calientan, tales como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc.

9. No utilizar el dispositivo cerca de materiales inflamables.

 10. Está prohibido utilizar el dispositivo cerca del agua, por ejemplo: debajo de la ducha, en el baño o encima del lavabo.

11. De las pilas puede salir el líquido si están agotadas o no fueron usadas durante más tiempo. Para proteger el dispositivo y la salud propia, reemplaza con frecuencia las pilas y evita el contacto de la piel con el líquido que sale de las pilas.

12. El dispositivo debe ser apagado cada vez que se deja de usar.

13. Es preciso utilizar el dispositivo en una base estable y plana.

14. Es preciso guardar el dispositivo fuera del alcance de campos electromagnéticos fuertes.

15. Es preciso tener cuidado para que la base sobre la cual usamos el dispositivo no esté húmeda ni resbaladiza.

16. Es preciso evitar que los objetos pesados caigan sobre la pantalla y la parte de vidrio de la balanza.

17. **NO** golpear, **NO** agitar y **NO** dejar caer la balanza.

18. No te muevas en la balanza durante la medición.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Superficie de pesaje
3. Pantalla

2. Botón UNIT,
4. Pantalla ON/OFF, TARA



## CAMBIO DE PILAS (Fig. 2)

Abra la cubierta del compartimiento de las pilas en la parte inferior de la báscula. Retire la pila gastada. Inserte una pila nueva del tipo correcto. Cierre la cubierta del compartimiento de las pilas.

## ANTES DEL PRIMER USO

Coloque las pilas adecuadas en el compartimiento (Consulte "Cambio de pilas")

## SELECCIÓN DE UNIDAD DE PESO

Encienda la báscula con la tecla ON/OFF (4). Cambie la unidad de peso con la tecla UNIT (2). La unidad de peso es visualizada en la pantalla.

## PESAJE DE LOS NIÑOS

Encienda la báscula con la tecla ON/OFF (4). Espere hasta que la báscula indique el valor de 0,0 y el símbolo de puesta a cero.

Coloque al niño cuidadosamente en la superficie de pesaje (1). Espere un tiempo para estabilizar el resultado. Si el niño se está moviendo todo el tiempo y el resultado no se puede estabilizar, mantenga presionado el botón UNIDAD durante aproximadamente 5 segundos.

El resultado del pesaje se muestra durante 20 segundos.

La función de tara permite pesar al niño con toalla, manta o pañal. Coloque el objeto en la báscula, pulse la tecla TARA (4). A continuación, coloque al niño con una manta, toalla, etc.

## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

– Limpie la báscula suavemente con un paño seco o ligeramente humedecido.

## AVISOS

O-LD – demasiado peso de la carga

LO – pila baja

El dispositivo está hecho cumpliendo la tercera clase de aislamiento

Este dispositivo cumple con los requisitos fijados en las directivas:

Compatibilidad electromagnética (CEM)

El producto lleva la marca CE en la placa

## DATOS TÉCNICOS

Alimentación: pila tipo 2x LR03 (AAA)




Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### **CONDIÇÕES DE SEGURANÇA. INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO USOPOR FAVOR, LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA O FUTURO**

1. Leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo e siga as instruções contidas no mesmo. O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou pelo manuseio inadequado
2. O aparelho é apenas para uso doméstico. Não pode ser usado para outros fins que não estejam de acordo com o uso pretendido.
3. Tome especial cuidado quando utilizar o dispositivo na presença das crianças. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo, não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o usem.
4. ADVERTÊNCIA: Este equipamento pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, se for usado por elas sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se lhes foram dadas indicações sobre o uso seguro do dispositivo no sentido de estarem cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do aparelho não pode ser realizada por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.

5. Para evitar o perigo de sufocamento, mantenha o saco longe de bebês e crianças. Não use em berços, camas, carrinhos e cercadinho. Isto não é um brinquedo. Faça um nó antes de tirá-lo fora.
6. Não mergulhe o cabo, a ficha e todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não mergulhe o dispositivo em água ou outro líquido. Não exponha o dispositivo às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.).
7. Não use o dispositivo que esteja danificado ou que não funcione corretamente. Não conserte o aparelho sozinho. Devolva o aparelho danificado ao centro de manutenção competente para realizar inspeção ou reparo. Todos os reparos só podem ser realizados por pelos serviços técnicos autorizados. O reparo realizado incorretamente pode causar sérios riscos ao usuário.
8. Coloque o dispositivo em uma superfície nivelada, fria e estável, longe de aparelhos de aquecimento como: fogão elétrico, queimador a gás, etc.
9. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
-  10. Não utilize o dispositivo perto de água, por exemplo, no chuveiro, na banheira ou acima do lavatório com água.
11. As baterias podem vaziar se estiverem gastas ou se não forem usadas por um longo período. Para proteger o dispositivo e sua saúde, substitua-o regularmente e evite contato entre a pele e as baterias que vazam.
12. O dispositivo deve ser desligado depois de cada uso.
13. Use o dispositivo em uma superfície estável e plana.
14. Mantenha o dispositivo fora da área de campos eletromagnéticos fortes.
15. Tome cuidado para que a superfície na qual o dispositivo seja usado não esteja úmida ou escorregadia.
16. Tome cuidado para que objetos pesados não caiam sobre a tela e a parte de vidro da balança.
17. NÃO bater, NÃO sacudir, NÃO deixar cair a balança.
18. Fique parado na balança durante toda a medição.

#### DESCRIÇÃO DA BALANÇA

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Superfície de medição | 2. Botão UNIT,        |
| 3. Visor                 | 4. Botão ON/OFF, TARA |

#### SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS (Fig. 2)

Retirar a tampa do suporte de pilhas que se encontra na parte inferior da balança. Remover a pilha gasta. Pôr uma nova pilha do tipo adequado. Fechar a tampa do suporte de pilhas.

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Colocar as pilhas adequadas no suporte de pilhas (Ver "substituição de pilhas")

#### SELEÇÃO DE UNIDADES DE MEDIÇÃO

Ligar a balança apertando o botão ON/ OFF (4). Alterar a unidade de medição através do botão UNIT (2). O visor mostrará a unidade de medição.

#### MEDIÇÃO DE PESO DE UMA CRIANÇA

Ligar a balança apertando o botão ON/ OFF (4). Esperar até a balança mostrar o valor de 0,0 e o símbolo de "zero".

Colocar a criança com cuidado na superfície de medição (1). Esperar até que o resultado fique estável. Se a criança estiver se movendo o tempo todo e o resultado não puder ser estabilizado, pressione e segure o botão UNIT por cerca de 5 segundos.

O resultado de medição será mostrado por 20 segundos.

A função de taragem permite medir o peso de uma criança com uma toalha, manta ou fralda. Colocar o objeto na balança e apertar o botão TARA (4). A seguir colocar a criança com o objeto: toalha, manta ou fralda, etc.

## LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

– Limpar a balança delicadamente com um tecido seco ou molhado.

## COMUNICADOS

O-LD – sobrecarga da balança

LO – baixo nível de carregamento de pilhas

O aparelho foi executado na III classe de isolamento

O aparelho está conforme com os requisitos das seguintes Diretivas:

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Informação CE colocada na placa de informação

## DADOS TÉCNICOS

Alimentação: pilha do tipo 2x LR03 (AAA)



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### SAUGUMO SAŲYGOS. SVARBIOS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOSĮDĖMIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti įrenginį, perskaitykite naudojimo instrukciją ir vadovaukitės joje pateiktais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, įvykusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal jo paskirtį, arba netinkamą jo naudojimą.
2. Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, ne pagal jo paskirtį.
3. Ypač atsargiai reikia naudoti įrenginį, kai šalia yra vaikai. Neleisti vaikams žaisti su įrenginiu bei neleiskite vaikams ir tretiesiems asmenims, kurie nėra susipažinę su įrenginiu jo naudoti.
4. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, turintys daugiau, nei 8 metus, bei asmenys su fizine, jutimo ir psichine negalia arba asmenys neturintys patirties ir nėra susipažinę su įrenginiu tik tuomet, kai prižiūri juos ir už jų saugumą atsakingas asmuo arba jiems buvo pateikti įrenginio saugaus naudojimo nurodymai ir jie supranta pavojus, kurie gali grėsti naudojant įrenginį. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Įrenginio valymo ir priežiūros darbų neturėtų atlikti vaikai, nebent turi daugiau nei 8 metus ir šiuos darbus atlieka prižiūrimi.
5. Norint išvengti pavojaus uždusti, krepšelį laikykite atokiai nuo kūdikių ir vaikų. Nenaudoti lovytėse, lovose, vežimėliuose ir žaidimų aptvarėliuose. Tai nėra žaislas. Prieš pašalinant užriškite mazgą.
6. Laido, kištuko bei viso įrenginio nenardinti vandenyje arba kitame skystyje. Įrenginio nenardinti vandenyje arba kitame skystyje. Saugokite nuo oro sąlygų (lietus, saulė ir t.t.) poveikio.
7. Nenaudokite įrenginio, jeigu turi kažkokius defektus arba netinkamai dirba. Savarankiškai įrenginio neremontuokite. Sugedusį įrenginį pristatykite į atitinkamą serviso punktą patikrinimui arba remontui. Bet kokius remontus gali atlikti tik kompetentingi serviso punktai. Netinkamas įrenginio remontas gali kelti pavojų naudotojui.
8. Įrenginį statyti ant stabilaus, vėsaus, lygaus paviršiaus, atokiai nuo išylančių virtuvės įrenginių: elektrinės viryklės, dujų degiklio ir t.t.
9. Nenaudoti įrenginio arti esančių degių medžiagų.
10. Draudžiama įrenginį naudoti arti vandens pvz.: po dušu, vonioje, po kriaukle su vandeniu.



11. Jeigu baterijos visiškai išsikraus arba ilgesnį laiką bus nenaudojamos, baterijos gali ištekėti. Saugojant įrenginį ir savo sveikatą, reguliariai jas keiskite bei venkite odos kontakto su ištekėjusia baterija.
12. Kiekvieną kartą prieš atidedant įrenginį išjunkite jį.
13. Įrenginį naudokite ant stabilaus ir plokščio pagrindo.
14. Laikykite įrenginį vietoje, kurioje jo neveikia stiprūs elektromagnetiniai laukai.
15. Atkreipkite dėmesį, kad pagrindas ant kurio naudojamas įrenginys nebūtų drėgnas ir slidus.
16. Venkite sunkių daiktų kritimo ant svarstyklių ekranėlio ir stiklinių dalių.
17. NE trankyti, NE krėsti bei NE numesti svarstyklių.
18. Svėrimo metu nejudėkite ant svarstyklių.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Svėrimo paviršius | 2. Mygtukas UNIT,        |
| 3. Monitorius        | 4. ON/OFF Mygtukas, TARA |

#### BATERIJOS KEITIMAS (2 pieš.)

Nuimti baterijos lizdo dangtelį svarstyklių apačioje. Išimti panaudotą bateriją. Įdėti atitinkamą naują bateriją. Uždėti baterijos lizdo dangtelį.

#### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

[dėti tinkamas baterijas į baterijos lizdą (žiūrėti „baterijos keitimas“)]

#### MATAVIMO VIENETŲ PARINKIMAS

Įjungti svarstyklės mygtuku ON/OFF (4). Matavimo vienetus keisti mygtuku UNIT (2). Matavimo vienetas bus matomas monitoriuje.

#### VAIKO SVĖRIMAS

Įjungti svarstyklės mygtuku ON/OFF (4). Palaukti, kol svarstyklės parodys vertę 0,0 ir naujo svėrimo simbolį.

Atsargiai padėti vaiką ant svėrimo paviršiaus (1). Palaukti, kol rezultatas nusistovės. Jei vaikas judinamas visą laiką ir rezultatas negali būti stabilizuotas, paspauskite ir laikykite UNIT mygtuką maždaug 5 sekundes. Svėrimo rezultatas bus rodomas 20 sekundžių.

Taros funkcija leidžia sverti vaiką ant rankšluosčio, apklotu ar su sauskelnėmis. Padėti daiktą ant svarstyklių, paspausti mygtuką TARA (4). Tuomet padėkite vaiką su apklotu, rankšluosčiu ir pan.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

– Svarstyklės švelniai valyti sausa ar šiek tiek sudrėkinta šluoste.

#### PRANEŠIMAI

O-LD – per didelė svarstyklių apkrova  
LO – žemas baterijos įkrovimo lygis

III prietaiso pagaminimo izoliacijos klasė  
Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:  
Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)  
Prietaisas paženklintas CE ženklu vardinėje lentelėje

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 2x LR03 (AAA) tipo baterija



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesi prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGAS INSTRUKCIJAS PAR LIETOŠANAS DROŠĪBURŪPĪGI SALASĪET UN SAGLABĀJIET UZ NĀKOTNI

1. Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas salasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tās noteikumus. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, ierosinātiem pēc ierīces lietošanas nesaskaņā ar paredzēšanu vai sakarā ar nepareizu apkalpošanu.
2. Ierīce ir paredzēta mājāsaimniecības lietošanai. Nedrīkst lietot ierīci mērķiem, kuriem tā nav paredzēta.
3. Esiet īpaši piesardzīgi lietojot ierīci, ja tuvumā ir bērni. Nepieļaut bērniem rotāties ar ierīci,

neļaut bērniem un neapmācītām personām lietot ierīci.

4. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

5. Lai izvairītos no nožņaugšanas briesmām, turēt maisu tālu no zīdaiņiem un bērniem. Nelietot gultiņās, gultās, ratiņos un bērnu sētiņās. Maiss nav rotaļlieta. Pirms izmēšanas aizmest.

6. Nenogremdēt kabeli, kontaktdakšu un ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nedrīkst nogremdēt ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neatstāt ierīci zem atmosfērisko faktoru (lietus, saules utt.) ietekmes.

7. Nelietot ierīci, kas ir jebkurā veidā bojāta vai nefunkcionē pareizi. Nedrīkst patstāvīgi remontēt ierīci. Bojāto ierīci atdot attiecīgam servisa punktam pārbaudei vai remontēšanai. Jebkuru remontu var veikt tikai pilnvaroti servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var izraisīt nopietnu bīstamību lietotājam.

8. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, glūdas virsmas, tālu no karstiem virtuves aprīkojumiem, piem., elektriskā plīts, gāzes radziņš utt.

9. Nedrīkst strādāt ar ierīci pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.

10. Nedrīkst lietot ierīci pie ūdens, piem., zem dušas, vannā vai izlietnē ar ūdeni.

11. Baterijas var izlīst, kad ir nolietotas vai nav lietotas ilgstošā laikā. Lai sargāt ierīci un savu veselību, regulāri mainīt bateriju un izvairīties no ādas saskares ar izlītām baterijām.

12. Ierīci izslēgt katrreiz to noliekot.

13. Ierīci lietot uz stabilas un plakanas virsmas.

14. Ierīci turēt tālu no stipriem elektromagnētiskiem laukiem.

15. Ievērot, lai virsma, uz kuras ierīce ir lietota, nebūtu mitra vai slidena.

16. Ievērot, lai smagi priekšmeti nenokristu uz displeja vai svaru stikla daļām.

17. Nesist, nepurināt un neizlaist svarus.

18. Mērīšanas laikā stāvēt uz svariem nekustoši.

#### IERĪCES APRAKSTS

1. Augšējais svēršanas paliktnis
3. Displejs

2. Taustiņš Unit,
4. ON/OFF taustiņš, TARĒŠANA

#### BATERIJU NOMAĪNA (2. zīm.)

Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu svaru apakšā. Izņemiet no ierīces izlietotās baterijas. Ievietojiet jauno bateriju. Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Ievietojiet jauno bateriju bateriju nodalījumā (Skat.: „bateriju nomaīna”)

#### MĒRVIENĪBU IZVĒLE

Ieslēdziet svarus ar ON/OFF taustiņu (4). Mainiet mērvienības ar UNIT taustiņu (2). Mērvienība parādīsies uz displeja.

#### MAZUĻA SVĒRŠANA

Ieslēdziet svarus ar ON/OFF taustiņu (4). Pagaidiet, kamēr parādīsies vērtība 0,0 un anulēšanas simbols.

Uzmanīgi uzlieciet bērnu uz svēršanas paliktna (1). Pagaidiet, kamēr lasījumi ir nostabilizējušies. Ja bērns visu laiku pārvietojas un rezultātu nevar stabilizēt, nospiediet un turiet UNIT pogu aptuveni 5 sekundes. Svēršanas lasījumi būs redzami 20 sekundes. Tarēšanas funkcija ļauj nosvērt bērnu uz dvieļīša, sedziņas vai autiņbiksītēs. Novietojiet priekšmetu uz svariem un nospiediet TARĒŠANAS taustiņu (4). Pēc tam uzlieciet mazuli kopā ar sedziņu, dvieļīti u.tml.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

– Viegli notīriet svarus ar sausu vai samitrinātu drāniņu.

## INFORMĀCIJA

O-LD – pārāk liels svaru noslogojums

LO – zems baterijas uzlādes līmenis

Ierīce atbilst III izolācijas klasei

Ierīce atbilst sekojošām direktīvām:

Elektromagnētiskā savienojamība (EMC)

Izstrādājums ir marķēts ar CE marķējumu uz tehnisko datu plāksnes

## TEHNISKIE PARAMETRI

Barošana: 2x LR03 (AAA) tipa baterijas



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisījumus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā

## ROMÂNĂ

### **CONDI II DE SECURITATE. INSTRUC IUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURAN A LA UTILIZARE CITI I CU ATEN IE ȘI PĂSTRA I-LE PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ**

1. Înainte de prima utilizare a aparatului Vă rugăm să citi i instruc iunile. Utiliza i acest produs doar în conformitate cu instruc iunile descrise în manualul de utilizare. Producătorul nu este responsabil de defec iunile cauzate de utilizarea neconformă cu destina ia sau de manipularea incorectă.
2. Aparatul trebuie utilizat exclusiv în aplica ii casnice. Nu este permisă utilizarea aparatului în alte scopuri, neconformă cu destina ia.
- 3 Acorda i o aten ie suplimentară dacă produsul este utilizat în apropierea copiilor. Nu permite i niciodată copiilor să se joace cu aparatul, nu permite i copiilor și persoanelor care nu au suficiente cunoștin e pentru deservirea sigură a aparatului de a îl utiliza.
4. AVERTIZARE: Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranța sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere. Cură area și între inerea trebuie efectuată de copii doar dacă au vârsta de peste 8 ani și doar sub supraveghere.
5. Pentru a previne pericolului de sufocare, păstra i punga departe de bebeluși și copii. Nu utiliza i în pătu uri, paturi, cărucioare și arcuri. Asta nu este o jucărie. Înainte de a arunca face i un nod.
6. Nu scufunda i cablul, ștecherul ori aparatul în apă sau în alte lichide. Nu scufunda i aparatul în apă sau în alte lichide. Nu expune i aparatul condi iilor atmosferice (ploaie, soare etc.).
7. Nu utiliza i aparatul care este deteriorat în orice mod sau nu func ionează corect. Nu încerca i să repera i singur aparatul. Aparatul deteriorat duce i-l la un punct corespunzător de service în scopul verificării sau executării repara iei. Orice repara ie trebuie efectuată doar de punctele de service autorizate. Repara iile efectuate în mod necorespunzător pot

provoca pericole serioase pentru utilizator.

8. Aparatul ar trebui plasat pe suprafața rece, plană departe de aparate de bucătărie care se încălzesc așa ca: cuptor electric, arzător pe gaz etc.

9. Nu utiliza i aparatul în vecinătatea materialelor inflamabile.



10. Nu utiliza i aparatul în vecinătatea apei de ex.: sub duș, în cadă sau asupra chiuvetei.

11. Bateriile pot curge când sunt epuizate sau dacă stau nefolosite un timp îndelungat. Pentru a proteja aparatul și sănătatea Dvs, înlocui i bateriile regular cu unele noi precum și evita i contactul pielii cu bateriile care curg.

12. Aparatul trebuie să fie oprit de fiecare dată când îl pune i deoparte.

13. Utiliza i întotdeauna aparatul pe o suprafața stabilă și plană.

14. ine i aparatul departe de câmpurile electromagnetice puternice.

15. Trebuie avut grijă ca suprafața pe care utiliza i aparatul să nu fie umedă sau alunecoasă.

16. Trebuie avut grijă ca obiectele grele să nu cadă pe afișaj și pe partea de sticlă a cântarului.

17. NU lovi i, NU scutura i sau nu scăpa i cântarul.

18. Sta i pe cântar nemișcat în timpul procesului de măsurare.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Suprafața de cântărire
2. Butonul UNIT,
3. Display-ul
4. Butonul ON/OFF, TARA

#### ÎNLOCUIREA BATERIILOR (Fig 2)

Îndepărtați capacul lăcașului pentru baterii care se află în partea inferioară a cântarului. Scoateți bateria uzată. Introduceți o baterie nouă de tip corespunzător. Închideți la loc capacul lăcașului pentru baterii.

#### ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

Introduceți bateriile corespunzătoare în lăcașul pentru baterii (Vezi „înlocuirea bateriilor”)

#### ALEGEREA UNITĂȚILOR DE MĂSURĂ

Porniți cântarul cu ajutorul butonului ON/OFF (4). Schimbați unitățile de măsură cu ajutorul butonului UNIT (2). Unitatea de măsură va fi vizibilă pe display.

#### CÂNTĂRIREA COPILULUI

Porniți cântarul cu ajutorul butonului ON/OFF (4). Așteptați până ce cântarul va arăta valoarea 0,0 și simbolul de aducere la zero. Puneți cu grijă copilul pe suprafața de cântărire (1). Așteptați o clipă până ce rezultatul se va stabiliza. Dacă copilul se mișcă tot timpul și rezultatul nu poate fi stabilizat, apăsați și țineți apăsat butonul UNIT timp de aproximativ 5 secunde. Rezultatul cântării va fi redat timp de 20 secunde.

Funcția tara permite cântărirea copilului pe prosop, pled sau cu scutecul pus. Puneți obiectul pe cântar și apăsați butonul TARA (4). Apoi puneți încet copilul cu prosopul, pledul etc.

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

– Ștergeți cântarul cu delicatețe cu ajutorul unei cărpe uscate sau ușor umezite.

#### MESAJE

O-LD – o însărcinare prea mare a cântarului  
LO – nivelul scăzut de încărcare a bateriilor

Dispozitivul este construit în cea de a III-a clasă de izolare

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

Compatibilitate electromagnetică (EMC)

Prodot marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație

#### DATE TEHNICE

Alimentare: baterie de tip 2x LR03 (AAA)



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BIZTONSÁGI FELTÉTELEK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZEMPONTJÁBÓL FONTOS INFORMÁCIÓK KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG, MERT A KÉSŐBBIEKBEN IS SZÜKSÉG LEHET RÁ

1. Használat előtt, kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és kövesse az abban foglalt útmutatókat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási célra használható. Kérjük ne használja más, a rendeltetésének nem megfelelő célokra.
3. Különös óvatossággal járjon el, ha a készüléket a gyerekek közelében használja. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel, hogy azt a gyerekek és a készülék működését nem ismerő személyek ne használják.
4. FIGYELMEZTETÉS: A jelen készüléket a 8. életévét betöltött gyerekek, csökkent fizikai, érzéki vagy mentális képességű, illetve a készülék használatára vonatkozó tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha az a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett történik vagy tájékoztatást kaptak annak biztonságos működtetéséről és megértették az üzemeltetéssel járó veszélyeket. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek a készülékkel ne játsszanak. A tisztítást és karbantartást a gyerekek végezhetik, kivéve ha 8 éven felüli, felügyelet alatt álló gyerekekről van szó.
5. Fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a zacskót csecsemőktől és kisgyermekektől távol. Ne használja kisbaba ágyban, gyerekágyban, babakocsikban és babakarámokban. Nem játék. Mielőtt eldobná, kössön rá egy csomót.
6. A tápvezetéket, a dugaszoló csatlakozót vagy az egész készüléket ne tegye vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés, stb.).
7. Ne használja a hibás vagy nem megfelelően működő készüléket. Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vizsgálata vagy javítása céljából vigye szakszervizbe. A javítást kizárólag a kijelölt szakszervezetek végezhetik. Nem megfelelően elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.
8. A készüléket hűvös, szilárd, sík és vízszintes felületen, távol a konyhai hőforrásoktól, mint pl. elektromos tűzhely, gázégő, stb., lehet felállítani.
9. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
10. Ne használja a készüléket víz közelében pl. zuhany alatt, fürdőkádban vagy a vízzel töltött mosdó felett.
11. A kimerült vagy hosszabb ideig nem használt elem kiszivároghat. A berendezés és az egészsége megóvása érdekében az elhasznált elemet rendszeresen cserélje ki és kerülje a szivárgó elemek bőrrel való érintkezését.
12. Használat után a mérleget minden alkalommal kapcsolja ki.
13. A készüléket szilárd és sík felületen használja.
14. A készüléket távol kell tartani az erős elektromágneses terek hatásától.
15. Ügyelni kell arra, hogy a mérleget száraz és csuszásmentes felületen használjuk.
16. Ügyelni kell arra, hogy a nehéz tárgyak ne essenek le a kijelzőre és a mérleg üveg





alkatrészeire.

17. NE üsse, NE rázza és NE dobja a mérleget.

18. Mérés során mozdulatlanul álljon a mérleg.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Mérlegelő felület
2. UNIT gomb
3. Kijelző
4. ON/OFF, TARA gomb

#### ELEMCSERE (2. ábra)

Vegye le a mérleg alján található elemtartó fedelét. Vegye ki a kimerült elemet. Tegye be az új, megfelelő típusú elemet. Zárja be az elemtartó fedelét.

#### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Helyezze be a megfelelő elemeket az elemtartóba (Lásd „elemcsere”)

#### MÉRTÉKEGYSÉG KIVÁLASZTÁSA

Kapcsolja be a mérleget az ON/OFF gombbal (4). Módosítsa a mértékegységet az UNIT gombbal (2). A mértékegység megjelenik a kijelzőn.

#### GYERMEK SÚLYÁNAK MÉRÉSE

Kapcsolja be a mérleget az ON/OFF gombbal (4). Várja meg, amíg a mérleg megjelenik a 0,0 és a nullázás jele. Fektesse óvatosan a gyermeket a mérlegelő felületre (1). Várjon egy keveset, amíg az eredmény beáll. Ha a gyermek folyamatosan mozog, és az eredmény nem stabilizálható, nyomja le és tartsa lenyomva az UNIT gombot körülbelül 5 másodpercig. A mérési eredmény 20 másodpercig világitani fog. A tárazási funkció lehetővé teszi a gyermek törölközőn, takarón vagy pelenkában való mérlegelését. Tegye a tárgyat a mérlegre és nyomja meg a TARA gombot (4). Majd helyezze a gyermeket a mérlegre a takaróval, törölközővel stb.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

– Törölje át óvatosan a mérleget egy száraz vagy enyhén nedves ronggyal.

A készülék III. érintésvédelmi osztályú kivitelű  
A berendezés megfelel a következő

#### ÜZENETEK

O-LD – túl van terhelve a mérleg  
LO – kimerülőben van az elem

irányelveknek:

-elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán

#### MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 2x LR03 (AAA)



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET TÄRKEÄT TURVALLISEN KÄYTÖN OHJEETLUE TARKASTI JA SÄILYÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käytön aloittamista ja toimi sen sisältämien ohjeiden mukaan. Valmistaja ei vasta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta tai väärästä käytöstä.
2. Laitte on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Laitetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoituksen mukaisia.
3. Laitteen käytön aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta, kun lapsia oleskelee lähistöllä. Lapsia ei saa päästää leikkimään laitteella. Älä päästä lapsia äläkä henkilöitä, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön, käyttämään laitetta.
4. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä tai eivät tunne sitä, jos sitä käytetään heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen

turvallisesta käytöstä ja he tietävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimenpiteet suoritetaan valvonnan alaisena.


5. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pidä laukku poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta. Älä käytä lasten sängyissä, sängyissä, lastenvaunuissa ja leikkikehissä. Tuote ei ole leikkikalua. Sido solmu ennen heittämistä.

6. Älä upota kaapelia, pistoketta sekä koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta laitetta alttiiksi sääolosuhteiden (sateen, auringon jne.) vaikutukselle.

7. Älä käytä laitetta, joka on vaurioitunut millä tavalla tahansa tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta omatoimisesti. Anna vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saavat tehdä yksinomaan valtuutetut huoltoliikkeet. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavia vaaroja käyttäjälle.

8. Laite pitää asettaa viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle etäälle kuumenevista keittolaitteista kuten: sähköliesi, kaasuliesi yms..

9. Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.

 10. Laitetta ei saa käyttää veden läheisyydessä esim. suihkussa, kylpyammeessa eikä pesualtaan yläpuolella, jossa on vettä.

11. Paristot voivat vuotaa, kun ne on käytetty loppuun tai niitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Laitteen sekä oman terveytesi suojelemiseksi vaihda paristot säännöllisesti ja vältä ihokosketusta vuotavien paristojen kanssa.

12. Laite on joka kerta kytkettävä pois päältä, kun se otetaan pois käytöstä.

13. Laitetta on käytettävä vakaalla ja tasaisella alustalla.

14. Laite on pidettävä voimakkaiden magneettikenttien vaikutusalueen ulkopuolella.

15. On varmistettava, että alusta, jolla laitetta käytämme, ei ole kostea tai liukas.

16. On varottava, etteivät raskaat esineet putoa vaa'an näytön ja lasiosien päälle.

17. Vaakaa EI saa lyödä, ravistaa eikä pudottaa.

18. Seiso liikkumatta vaa'alla koko punnitsemisen ajan.

#### LAITTEEN RAKENNE

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 1. Punnituspinta | 2. UNIT painike          |
| 3. Näyttö        | 4. ON/OFF, TAARA painike |

#### AKKUJEN VAIHTO (kuva 2)

Irrota vaa'an alustassa olevan akkukammion kansi. Posta kulunut akku. Asenna uusi vastaavantyyppinen akku. Sulje akkukammion kansi.

#### ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

Aseta oikeat akut akkukammioon (Katso "Akkujen vaihto")

#### MITTAUSYKSIKÖN VALINTA

Kytke vaakaa päälle ON/OFF-painikkeella (4). Vaihda yksikön UNIT-painikkeella (2). Mittausyksikkö ilmenee näytöltä.

#### LASTEN PUNNITSEMINEN

Kytke vaakaa päälle ON/OFF-painikkeella (4). Odota kunnes vaakaa näyttää 0,0 ja nollausmerkin.

Aseta lapsi varovasti punnituspinnalle (1). Odota hetki, kunnes vaa'an lukema vakiintuu. Jos lapsi liikkuu koko ajan eikä tulosta voida vakauttaa, paina UNIT-painiketta noin 5 sekunnin ajan. Punnitustulos pysyy näkyvillä 20 sekunnin ajan.

Taaraustoiminnon avulla lapsi voidaan punnita pukeutuneena pyyhkeeseen, peittoon tai vaippaan. Aseta kyseinen esine vaa'alle ja paina TAARA (4). Aseta tämän jälkeen vauva vaa'alle pyyhkeessä, vaipassa yms.

## VIESTIT

IO-LD – vaaka on ylikuormitettu  
LO – heikko akku

## TEKNISEET TIEDOT

Virransyöttö: akun tyyppi 2x LR03 (AAA)

A készülék II. szigetelési osztályban készült, földelésre van hozzá szükség.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)

Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatitot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

## македонски

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ВО МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ВО ИДНИНА

1. Пред да почнете со користење на уредот прочитајте го упатството за употреба и следете ги инструкциите содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана при употреба на уредот спротивно од неговата намена или при несоодветно ракување.
2. Уредот е наменет исклучиво за домашна употреба. Не користете го за други цели кои не се во согласност со неговата намена.
3. Бидете особено внимателни кога го користите уредот во близина на деца. Не дозволувајте деца да си играат со уредот. Не дозволувајте уредот да го користат деца како играчка или луѓе и деца кои не се запознаени со него.
4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца кои имаат навршено најмалку 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без искуство или познавање на уредот, само под услов кога на ваквите лица им е обезбеден соодветен надзор од лице кое одговара за нивната безбедност или кога им се дадени упатства како да го користат уредот на безбеден начин и притоа се свесни за опасностите поврзани со користењето на уредот кој гарантира дека ги разбираат придружните опасности. Уредот не смее да биде користен како играчка од страна на деца. Деца не смеат да вршат работи поврзани со чистење или одржување на уредот, освен ако не се постари од 8 години и се надгледувани.
5. За да избегнете опасност од задушување, чувајте ја торбата подалеку од доенчиња и деца. Не користете во креветчиња, кревети, колички и оградици за игра. Ова не е играчка. Заврзете во јазол пред да ја фрлите.
6. Не потопувајте ги кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не изложувајте го уредот на атмосферски влијанија (дожд, сонце, итн.).
7. Не користете го уредот доколку е оштетен на кој било начин или доколку не работи правилно. Не поправајте го уредот сами. Оштетениот уред однесете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Само овластени сервисни центри можат да ги вршат поправките. Неправилно извршената поправка може да предизвика

сериозна опасност за корисникот.

8. Уредот треба да го поставите на ладна, стабилна и рамна површина, подалеку од грејни тела, како што се: електричен шпорет, плински уреди и сл.

9. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.



10. Не е дозволена употреба на уредот во близина на вода, на пр: под туш, во капа или над мијалник со вода.

11. Батериите можат да истечат кога се потрошени или не се користеле подолго време.

За да го заштитите уредот и вашето здравје, редовно заменувајте ги и избегнувајте контакт на кожа со истечените батерии.

12. Уредот треба да се исклучи секој пат кога го ставате назад на место.

13. Уредот треба да се користи на стабилна и рамна површина.

14. Уредот треба да се чува надвор од области на силни електромагнетни полиња.

15. Треба да внимавате подлогата на која се користи уредот да не биде влажна или лизгава.

16. Треба да внимавате тешки предмети да не паднат на екранот и стаклениот дел од вагата.

17. НЕ ја удирајте, НЕ ја тресете и НЕ ја испуштајте вагата.

18. Стојте мирно на вагата во текот на мерењето.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Површина за мерење | 3. Екран              |
| 2. Копче UNIT,        | 4. Копче ON/OFF, TARA |

#### ЗАМЕНА НА БАТЕРИЈА (цр. 2)

Отстранете го поклопецот од комората за батеријата на долната страна на вагата. Извадете ја потрошената батерија. Ставете нова батерија од соодветниот тип. Затворете го поклопецот од комората за батеријата.

**ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА** Ставете соодветна батерија во комората за батерија (Погледнете „замена на батерија“)

#### ИЗБОР НА МЕРНИ ЕДИНИЦИ

Вклучете ја вагата со копчето ON/OFF (4). Менувајте ги мерните единици со копчето UNIT (2). Мерната единица ќе биде прикажана на екранот.

#### МЕРЕЊЕ НА ДЕТЕ

Вклучете ја вагата со копчето ON/OFF (4). Почекајте додека вагата не покаже вредност 0,0 и симбол на ресетирање. Внимателно ставете го детето на површината за мерење (1). Почекајте момент за да се стабилизира резултатот. Ако детето постојано се движи и резултатот не може да се стабилизира, притиснете и држете го копчето UNIT за околу 5 секунди. Резултатот од мерењето ќе се прикажан 20 секунди. Функцијата TARE овозможува мерење на детето на крпа, кебе или во пелена. Ставете го предметот на вагата, притиснете го копчето TARE (4). Потоа ставете го детето заедно со кебето, крпата и сл.

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

– Вагата бришете ја нежно со сува или малку влажна крпа.

#### ИЗВЕСТУВАЊА

O-LD – преголемо оптоварување на вагата

LO – речиси празна батерија

Уредот е изработен според III класа на изолација

Уредот е во согласност со условите од директивите:

Електромагнетна компатибилност (EMC)

Производот е означен со CE на идентификациската табличка

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување: батерија од типот 2x LR03 (AAA)



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

1. Προτού ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις που περιλαμβάνονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από χρήση της συσκευής ασύμφωνη με τον προορισμό της ή εσφαλμένο χειρισμό της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μη την χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, ασύμφωνους με τον προορισμό της.
3. Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής, όταν στο περιβάλλον αυτής βρίσκονται παιδιά. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή, μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν πως λειτουργεί η συσκευή να την χρησιμοποιούν.
4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις πάνω στη συσκευή, εάν αυτό συμβαίνει υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια αυτών ή τους δόθηκαν οδηγίες με θέμα την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.
5. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, κρατήστε τη σακούλα μακριά από βρέφη και παιδιά. Μην τη χρησιμοποιείτε σε κρεβατάκια, κρεβάτια, καρότσια και βρεφικά πάγκα. Δεν είναι παιχνίδι. Δέστε την κόμπο πριν την απορρίψετε.
6. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιλτράκι καθώς και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό. Μην αφήνετε τη συσκευή υπό την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κτλ).
7. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε κατάλληλο σημείο τεχνικού ελέγχου για να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί. Μπορεί να επισκευαστεί αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία τεχνικού ελέγχου. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
8. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια μακριά από θερμαινόμενες συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου κτλ.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
10. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό π.χ.: στο ντους, στην μπανιέρα ούτε επάνω από νιπτήρα με νερό.
11. Οι μπαταρίες μπορούν να έχουν διαρροές, όταν εξαντληθούν ή δεν χρησιμοποιήθηκαν για παρατεταμένο διάστημα. Για την προστασία της συσκευής και της υγείας σας, αλλάξτε τις τακτικά και αποφύγετε την επαφή του δέρματος με μπαταρίες με διαρροές.
12. Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά που την εναποθέτετε.
13. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.



14. Διατηρείτε τη συσκευή εκτός της ζώνης δράσης ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών πεδίων.
15. Προσέχετε το υπόστρωμα στο οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή να μην είναι υγρό ούτε ολισθηρό.
16. Προσέχετε να μην πέφτουν βαριά αντικείμενα στην οθόνη και στο γυάλινο μέρος της ζυγαριάς.
17. ΜΗΝ χτυπάτε, ΜΗΝ ταρακουνάτε και ΜΗΝ ρίχνετε κάτω τη ζυγαριά.
18. Σταθείτε ακίνητοι στη ζυγαριά για όλη τη διάρκεια που πραγματοποιείται η μέτρηση.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Επιφάνεια κλίμακας
2. Κουμπί ΜΟΝΑΔΑ
3. Εμφάνιση
4. Κουμπί ON / OFF και TARE

#### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 2)

Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος της κλίμακας. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία του σωστού τύπου. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.

#### ΠΡΙΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Τοποθετήστε τις σωστές μπαταρίες στο διαμέρισμα (ανατρέξτε στην ενότητα "Αντικατάσταση της μπαταρίας")

#### ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Πατήστε το κουμπί ON / OFF (4) για να ενεργοποιήσετε την κλίμακα. Πατήστε το πλήκτρο UNIT (2) για να αλλάξετε τις μονάδες μέτρησης. Η μονάδα θα είναι ορατή στην οθόνη.

#### Ζυγίζοντας ένα παιδί

Πατήστε το κουμπί ON / OFF (4) για να ενεργοποιήσετε την κλίμακα. Περιμένετε έως ότου η κλίμακα εμφανίσει την τιμή 0,0 και το σύμβολο μηδέν.

Τοποθετήστε προσεκτικά το παιδί στην επιφάνεια της κλίμακας (1). Περιμένετε μια στιγμή για να σταθεροποιηθεί το αποτέλεσμα. Εάν το παιδί κινείται συνεχώς και το αποτέλεσμα δεν μπορεί να σταθεροποιηθεί, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο UNIT για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Το αποτέλεσμα ζύγισης θα εμφανιστεί για 20 δευτερόλεπτα.

Η λειτουργία TARE επιτρέπει τη ζύγιση του παιδιού σε μια πετσέτα, κουβέρτα ή πάνα. Τοποθετήστε το αντικείμενο στην κλίμακα και πατήστε το πλήκτρο TARE (4). Στη συνέχεια, τοποθετήστε το παιδί με την κουβέρτα, την πετσέτα κλπ.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σκουπίστε απαλά την κλίμακα με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.

#### ΜΗΝΥΜΑΤΑ

O-LD - υπερβολικό φορτίο κλίμακας

LO - χαμηλή μπαταρία

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ισχύς: 2xLR03 (AAA)




φροντίζουμε με φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNI POGOJIPOMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABONATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO

1. Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z njimi. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi uporabe, ki skladna z namenom naprave, ali zaradi nepravilne uporabe.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Izdelka ne uporabljajte za druge namene kot za tiste, za katere je predviden.

3. Bodite posebej pozorni pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. Otrokom in osebam, ki naprave ne poznajo, ne dovolite, da jo uporabljajo.
4. **OPOZORILO:** Otroci nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi in psihičnimi zmožnostmi ter osebe, ki naprave ne poznajo in nimajo izkušenj z njo, lahko to napravo uporabljajo pod nadzorom osebe, ki odgovarja za njihovo varnost, ali če so bile poučene o pravih varne uporabe naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari nad 8 let in to počnejo pod nadzorom.
5. Za izogibanje nevarnosti zadušitve vrečo shranite izven dosega dojenčkov in otrok. Ne uporabljajte v otroških posteljah, posteljah, vozičkih in stajicah. Izdelek ni igrača. Preden vrečo zavržete, jo zavežite v vozec.
6. Kabla, vtičnice in celotne naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itn.).
7. Ne uporabljajte okvarjene ali nepravilno delujoče naprave. Okvarjene naprave ne popravljajte sami. Okvarjeno napravo odnesite na ustrezno servisno točko za preveritev ali popravilo. Kakršna koli popravila smejo opraviti izključno pooblaščen servisne točke. Nepravilno izvedeno popravilo lahko povzroči hudo nevarnost uporabniku.
8. Napravo postavite na hladni, stabilni, ravni površini, stran od segrevajočih se kuhinjskih naprav, kot sta npr. štedilnik, plinski gorilnik itn.
9. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
-  10. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode, npr. pod prho, v kadi ali nad umivalnikom z vodo.
11. Izpraznjene baterije in baterije, ki se dalj časa ne uporabljajo, lahko puščajo. Za zaščito naprave in svojega zdravja jih redno menjajte in se izogibajte stiku kože z baterijami, ki puščajo.
12. Napravo vedno izklopite, preden jo spravite.
13. Napravo uporabljajte na stabilni in ravni površini.
14. Napravo shranjujte izven dosega močnih elektromagnetnih polj.
15. Pazite, da površina, na kateri uporabljate napravo, ni vlažna in spolzka.
16. Pazite, da težki predmeti ne padejo na prikazovalnik in stekleni del tehtnice.
17. Naprave NE udarjajte, NE stresajte in NE spuščajte.
18. Med tehtanjem ves čas stojte nepremično na tehtnici.

#### OPIS NAPRAVE

- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Površina površine | 2. gumb ENOTA                  |
| 3. Zaslon            | 4. VKLOP / IZKLOP in TARE gumb |

#### ZAMENJAVA BATERIJE (slika 2)

Odstranite pokrov prostora za baterijo na dnu lestvice. Odstranite staro baterijo. Vstavite novo baterijo pravega tipa. Zaprite pokrov prostora za baterije.

#### PRED PRVI UPORABI

V predal vstavite ustrezne baterije (glejte: "Zamenjava baterije").

## IZBIRA ENOT MERE

Za vklop lestvice pritisnite gumb ON / OFF (4). Pritisnite gumb UNIT (2), da spremenite merske enote. Enota bo vidna na zaslonu.

## TEŽAVO OTROK

Za vklop lestvice pritisnite gumb ON / OFF (4). Počakajte, da lestvica prikaže vrednost 0.0 in ničelni simbol.

Otrokom previdno postavite na lestvico (1). Počakajte trenutek, da se rezultat stabilizira. Če se otrok ves čas premika in rezultat se ne more stabilizirati, pritisnite in držite tipko ENOTA za približno 5 sekund. Rezultat tehtanja bo prikazan 20 sekund.

Funkcija TARE omogoča tehtanje otroka na brisačo, odeji ali plenice. Postavite predmet na lestvico in pritisnite gumb TARE (4). Nato postavite otroka na odejo, brisačo itd.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Nežno obrišite lestvico s suho ali rahlo vlažno krpo.

## SPOROČILA

O-LD - prekomerna obremenitev

LO - nizka baterija

## TEHNIČNI PODATKI

Moč: 2x LR03 (AAA)



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## NEDERLANDS

### VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

### BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER GEBRUIKSVEILIGHEID

### LEES DIT ZORGVULDIG EN BEWAAR HET VOOR DE TOEKOMST

1. Lees voorafgaand aan gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding en volg de aanwijzingen erin op. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van gebruik in strijd met het beoogde doeleinde of door onjuiste bediening.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die in strijd zijn met het beoogde gebruik.
3. Extra voorzichtigheid is geboden tijdens gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en zorg dat mensen het apparaat niet gebruiken indien zij er niet bekend mee zijn.
4. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of personen die geen ervaring met of kennis van het apparaat hebben, indien dit gebruik plaatsvindt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijkheid neemt voor hun veiligheid of indien deze personen zijn geïnstrueerd over veilig gebruik en op de hoogte zijn gebracht van de eventuele gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en deze handelingen verrichten onder toezicht.
5. Houd de zak ver van baby's en kinderen vandaan wegens verstikkingsgevaar. Niet gebruiken in kinderbedjes, bedden, kinderwagens of boxen. Dit is geen speelgoed. Inwikkelen voorafgaand aan het weggoien.
6. Het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistof. Het apparaat niet




blootstellen aan weersomstandigheden (regen, zon etc.)

7. Het apparaat nooit gebruiken wanneer het beschadigd is of op wat voor manier dan ook onjuist werkt. Het apparaat niet zelfstandig repareren. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegde service voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden verricht door erkende servicepunten. Onjuiste reparatie kan leiden tot ernstige gevaren voor de gebruiker.

8. Plaats het apparaat op een koel, stabiel en egaal oppervlak, ver van warmtegenererende keukenapparatuur als fornuizen, elektrische kookplaten etc.

9. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van licht ontvlambare materialen.

 10. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water, bijv. onder de douche, in bad of boven de wastafel.

11. De batterijen kunnen gaan lekken wanneer deze leeg zijn of langere tijd niet gebruikt zijn. Ter bescherming van het apparaat en de eigen gezondheid wordt aanbevolen om de batterijen regelmatig te vervangen en contact met eventuele gelekte vloeistof uit de batterijen te vermijden.

12. Het apparaat altijd uitschakelen voordat het wordt opgeborgen.

13. Het apparaat gebruik op een platte, stabiele ondergrond.

14. Het apparaat buiten het werkingsgebied van sterke elektromagnetische velden houden.

15. Zorg dat de ondergrond onder het apparaat niet vochtig of glad is.

16. Zorg dat er geen zware voorwerpen op het scherm of het glazen gedeelte van de weegschaal vallen.

17. De weegschaal NIET stoten, NIET schudden en NIET laten vallen.

18. Blijf gedurende de hele meting roerloos op de weegschaal staan.

#### APPARAAT BESCHRIJVING

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Schaal het oppervlak | 2. UNIT-knop              |
| 3. display              | 4. AAN / UIT en TARE-knop |

#### DE BATTERIJ VERVANGEN (Fig. 2)

Verwijder het deksel van het batterijvak aan de onderkant van de schaal. Verwijder de oude batterij. Plaats de nieuwe batterij van het juiste type. Sluit het deksel van het batterijvak.

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Plaats de juiste batterijen in het vak (zie "De batterij vervangen")

#### SELECTEREN VAN EENHEDEN VAN MAATREGEL

Druk op de AAN / UIT-knop (4) om de schaal in te schakelen. Druk op de toets UNIT (2) om de maateenheden te wijzigen. Het apparaat zal zichtbaar zijn op het display.

#### HET WEGEN VAN EEN KIND

Druk op de AAN / UIT-knop (4) om de schaal in te schakelen. Wacht tot de schaal de 0,0-waarde en het nul-symbool weergeeft.

Plaats het kind voorzichtig op het oppervlak van de schaal (1). Wacht even totdat het resultaat is gestabiliseerd. Als het kind continu beweegt en het resultaat niet kan worden gestabiliseerd, houd dan de UNIT-knop ongeveer 5 seconden ingedrukt.

Het weegresultaat wordt gedurende 20 seconden weergegeven.

De TARE-functie maakt het wegen van het kind op een handdoek, deken of luier mogelijk. Plaats het object op de schaal en druk op de knop TARE (4). Plaats vervolgens het kind met de deken, handdoek, enz.

#### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Veeg de weegschaal voorzichtig af met een droge of enigszins vochtige doek.

BERICHTEN  
O-LD - overmatige schaalbelasting  
LO - bijna lege batterij

TECHNISCHE DATA  
Vermogen: 2x LR03 (AAA)



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## РУССКИЙ


### УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.

#### **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ**

1. Перед началом эксплуатации устройства прочитайте руководство по обслуживанию и действуйте согласно содержащимся в нём указаниям. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый использованием устройства не по назначению или его ненадлежащим обслуживанием.
2. Устройство служит только для использования в быту. Не использовать его для иных целей, не соответствующих его назначению.
3. Нужно соблюдать особую осторожность при пользовании устройством, если поблизости находятся дети. Нельзя позволять детям играть устройством, а также нельзя разрешать пользоваться устройством детям и лицам, не знакомым с ним.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или же лицами, не имеющими опыта обращения с устройством и незнакомыми с ним, если это происходит под прсмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им разъяснены правила безопасной эксплуатации устройства, и они понимают риски, связанные с его эксплуатацией. Детям нельзя играть устройством. Чистку и уход за устройством не должны выполнять дети - только если им больше 8 лет, и эти действия выполняются ими под надзором.
5. Чтобы избежать опасности удушения, держите пакет вдали от детей. Не используйте в кроватках, кроватях, колясках и колыбелях. Это не игрушка. Перед тем как выбросить, завяжите его узлом.
6. Не погружайте кабель, вилку и всё устройство в воду или другую жидкость. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
7. Не используйте устройство, если оно было повреждено каким-либо способом, или если оно некорректно работает. Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Неисправное устройство нужно отдать в соответствующий сервисный пункт для проверки или ремонта. Любой ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными пунктами. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьёзным опасностям для пользователя.

8. Нужно ставить устройство на холодную стабильную ровную поверхность, вдали от нагревающихся кухонных устройств, таких как электроплита, газовые горелки и т.п.

9. Не использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

 10. Нельзя использовать устройство вблизи воды, например, под душем, в ванне или умывальнике с водой.

11. Аккумуляторы могут течь, если они разряжены или не эксплуатировались в течение длительного времени. Для защиты устройства и собственного здоровья регулярно заменяйте аккумуляторы и избегайте контакта кожи с жидкостью из аккумулятора.

12. Устройство нужно всегда выключать после использования.

13. Нужно использовать устройство на стабильной плоской поверхности.

14. Нужно держать устройство вне воздействия сильных электромагнитных полей.

15. Нужно следить за тем, чтобы поверхность, на которой используется устройство, не была влажной или скользкой.

16. Нужно следить, чтобы тяжёлые предметы не падали на дисплей и стеклянную часть весов.

17. НЕ подвергать ударам, НЕ трясти и НЕ ронять весы.

18. При взвешивании стойте на весах неподвижно.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Масштаб поверхности | 2. Кнопка UNIT            |
| 3. Дисплей             | 4. Кнопка ON / OFF и TARE |

#### ЗАМЕНА БАТАРЕИ (рис. 2)

Снимите крышку батарейного отсека в нижней части шкалы. Удалите старую батарею. Вставьте новую батарею правильного типа. Закройте крышку батарейного отсека.

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Вставьте правильные батареи в отсек (см. «Замена батареи»)

#### ВЫБОР ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

Нажмите кнопку ON / OFF (4), чтобы включить весы. Нажмите кнопку UNIT (2), чтобы изменить единицы измерения. Устройство будет видно на дисплее.

#### ВЕС ВЕСЕНИЯ РЕБЕНКА

Нажмите кнопку ON / OFF (4), чтобы включить весы. Подождите, пока на шкале не отобразится значение 0.0 и символ нуля. Аккуратно положите ребенка на поверхность весов (1). Подождите, пока результат стабилизируется. Если ребенок все время двигается и результат не может быть стабилизирован, нажмите и удерживайте кнопку UNIT в течение 5 секунд.

Результат взвешивания будет отображаться в течение 20 секунд.

Функция TARE позволяет взвешивать ребенка на полотенце, одеяле или подгузнике. Поместите объект на весы и нажмите кнопку TARE (4). Затем поместите ребенка с одеялом, полотенцем и т. Д.

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Осторожно протрите весы сухой или слегка влажной тканью.


#### СООБЩЕНИЯ

O-LD - чрезмерная нагрузка на шкалу


LO - низкий заряд батареи

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 2x LR03 (AAA)

 Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

**OPĆI SIGURNOSNI UVJETI**  
**BITNE NAPOMENE O SIGURNOSTI UPORABE**  
**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE**

1. Prije početka korištenja uređaja trebate pročitati upute za uporabu. Uvijek trebate se pridržavati napomena definiranih uputama za uporabu. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed uporabe uređaja suprotno njegovoj namjeni ili zbog nepravilnog korištenja uređaja.
2. Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu i ne smije se rabiti u druge svrhe suprotno njegovoj namjeni.
3. Poseban oprez primijenite tijekom korištenja uređaja kada su u blizini djeca. Djeca ne smiju se igrati s ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke djece niti drugih osoba koje ne znaju kako se s njim služiti.
4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe s ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ukoliko to rade pod nadzorom odgovorne osobe, koja poznaje sigurnosna pravila korištenja uređaja, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korištenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim djece starije od 8 godina ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Za sprječavanje opasnosti od gušenja, vrećicu držite podalje od beba i djece. Nikad je ne stavljajte u krevetiće, ležajeve za bebe ili dječja kolica. Ovo nije igračka. Prije odlaganja i bacanja zavežite čvor.
6. Kabel, utikač i cijeli uređaj ne uranjajte u vodu niti druge tekućine. Uređaj se ne smije uranjati u vodu niti druge tekućine. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd...).
7. Ne smije se rabiti uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako radi nepravilno. Nikad nemojte samostalno popravljati uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba dostaviti servisu radi njegovog pregleda ili izvršenja popravka. Bilo koji popravci mogu se obavljati isključivo od strane ovlaštenih servisa. Nepravilno izvršen popravak može prouzrokovati veliku opasnost po korisnika uređaja.
8. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emitiraju toplinu, kao što su: električni ili plinski štednjaci, grijne ploče i sl.
9. Uređaj se ne smije rabiti blizu lako zapaljivih materijala.
-  10. Uređaj se ne smije rabiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad umivaonika u kojem ima vode.
11. Baterije koje su istrošene ili se dulje vrijeme ne rabe mogu procuriti. Za zaštitu uređaja i vlastitog zdravlja mijenjajte baterije redovito, a ako su baterije procurile izbjegavajte dodir s kožom.
12. Ukoliko želite odložiti uređaj svaki put ga prije toga isključite.
13. Uređaj se može rabiti samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.

14. Držite uređaj izvan područja snažnog djelovanja elektromagnetskog polja.
15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije biti vlažna, niti skliska.
16. Trebate pripaziti da teški predmeti ne padnu na pokazivač i stakleni dio vage.
17. NE udarati, NE tresti, NE dopustiti da uređaj padne.
18. Tijekom vaganja treba stajati na vagi nepomično.

#### OPIS DEVICE

1. Površina skale
2. Gumb UNIT
3. Zaslon
4. Tipka ON / OFF i TARE

#### Zamjena baterije (slika 2)

Izvadite poklopac odjeljka za baterije pri dnu ljestvice. Uklonite staru bateriju. Umetnite novu bateriju odgovarajuće vrste. Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

#### PRIJE OSNOVNE KORIŠTENJE

Umetnite odgovarajuće baterije u pretinac (pogledajte "Ponovno postavljanje baterije")

#### ODABIR JEDINICA MJERE

Pritisnite tipku ON / OFF (4) za uključivanje mjerila. Pritisnite gumb UNIT (2) za promjenu mjernih jedinica. Jedinica će biti vidljiva na zaslonu.

#### MJESTO DJETETU

Pritisnite tipku ON / OFF (4) za uključivanje mjerila. Pričekajte dok mjerač ne prikaže vrijednost 0,0 i nulu.

Pažljivo stavite dijete na površinu ljestvice (1). Pričekajte trenutak da se rezultat stabilizira. Ako se dijete cijelo vrijeme pomiče, a rezultat se ne može stabilizirati, pritisnite i zadržite tipku UNIT oko 5 sekundi. Rezultat vaganja prikazat će se 20 sekundi.

Funkcija TARE omogućuje vaganje djeteta na ručnik, pokrivač ili pelene. Postavite objekt na ljestvicu i pritisnite tipku TARE (4). Zatim postavite dijete s dekom, ručnikom itd.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nježno obrišite ljestvicu suhom ili malo vlažnom krpom.

#### PORUKE

O-LD - prekomjerno opterećenje

LO - niska baterija

#### TEHNIČKI PODACI

Snaga: 2x LR03 (AAA)



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SVENSKA

### SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHETLÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs noga bruksanvisningar innan du använder anordningen och följ alla anvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av anordningen.
2. Anordningen får användas endast för hushållsbruk. Det är förbjudet att använda den för andra ändamål som inte är avsedd användning.
3. Bli försiktigt när du använder anordningen i närvaro av barn. Låt inte barnen leka med anordningen och låt inte barnen eller personer som inte känner till hur att hantera anordningen använda den.
4. VARNING: Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk,

känsl- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen endast under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med utrustningen. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla anordningen om de inte finns under uppsikt.


5. För att undvika kvävningensrisken, förvara påsen borta från spädbarn eller barn. Det är förbjudet att använda produkten i barnsängar, sängar, barnvagnar eller lekhygar. Produkten är ingen leksak. Knuta samman innan du kastar ut produkter.

6. Kabeln, proppen eller hela anordningen får inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Produkten får inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Låt inte produkten påverkas av väderförhållanden (regn, sol, osv.).

7. Använd ej produkten om den är skadad på något sätt eller arbetar fel. Laga aldrig produkten själv. Den skadade anordningen ska lämnas på en behörig servicepunkt för att kontrolleras eller repareras. Endast behöriga servicepunkter får utföra reparationsarbeten. Felaktig reparation kan orsaka allvarlig risk för användare.

8. Placera anordningen på en kall stabil och jämn yta fri från värmestrålning, t.ex. kokplatta, gasspis osv.

9. Använd inte anordningen nära till brännbart material.

 10. Det är förbjudet att använda anordningen nära till vatten, t.ex. i duschen, badkaret eller över tvättställ med vatten.

11. Batterier kan rinna ut när det är slut eller om de inte har använts länge. Byt ut dessa regelbundet och undvik hudkontakt med rinnande batterier för att skydda din hälsa och produkten.

12. Anordningen ska slås av varje gång du lägger ned den.

13. Använd produkten på ett stabilt och platt underlag.

14. Håll produkten utanför stark elektromagnetisk påverkan.

15. Kontrollera att du använder produkten på ett underlag som är varken fuktig eller glatt.

16. Observera att inga tunga föremål faller ned på produktens display eller glasdelar.

17. Slå INTE i produkten, skaka INTE produkten och låt produkten INTE falla ner.

18. Stå stilla på vägen hela tiden medan produkten kalkylerar din vikt.

#### ENHETSBEKRIVNING

- |              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| 1. Skala yta | 2. UNIT-knappen             |
| 3. Display   | 4. PÅ / AV och TARE-knappen |

#### BYTE AV BATTERIEN (bild 2)

Ta bort locket på batterifacket längst ner på skalan. Ta bort det gamla batteriet. Sätt i det nya batteriet av rätt typ. Stäng locket på batterifacket.

#### FÖRE FÖRSTAANVÄNDNINGEN

Sätt i rätt batterier i facket (Se "Byta batteri")

#### VÄLJA ENHETER FÖR ÅTGÄRDER

Tryck på knappen ON / OFF (4) för att slå på skalan. Tryck på UNIT-knappen (2) för att ändra mättenheterna. Enheten kommer att synas på displayen.

#### VIKA EN BARN

Tryck på knappen ON / OFF (4) för att slå på skalan. Vänta tills skalan visar 0,0-värdet och nollsymbolen.

Placera försiktigt barnet på ytan av skalan (1). Vänta ett ögonblick för att resultatet ska stabilisera. Jos lapsi liikkuu koko ajan eikä tulosta voida vakauttaa, paina UNIT-painiketta noin 5 sekunnin ajan. Vägresultatet visas i 20 sekunder.

TARE-funktionen möjliggör vägning av barnet på en handduk, filt eller blöja. Placera objektet på skalan och tryck på TARE (4) -knappen. Sätt sedan barnet med filten, handduken etc.

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

- Torka försiktigt skalan med en torr eller lätt fuktig trasa.

#### MEDDELANDEN

O-LD - för stor skala belastning

LO - lågt batteri

#### TEKNISK DATA

Effekt: 2x LR03 (AAA)



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäcken (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.


## ITALIANO

### **NORME DI SICUREZZA. ISTRUZIONI IMPORTANTI RIGUARDANTI LA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI**

1. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni d'uso e attenersi alle indicazioni. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o l'uso scorretto del dispositivo.
2. Il dispositivo è a uso domestico e non deve essere usato per altri scopi, non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. Durante l'uso del dispositivo fare attenzione, specie se in vicinanze di sono bambini. Il dispositivo non è un giocattolo e non deve essere usato da bambini o persone che non conoscono le sue funzioni.
4. **AVVERTENZA:** Il dispositivo può essere usato dai bambini di età superiore ai 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, dalle persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, a condizione di essere supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure di essere informate sull'uso sicuro del dispositivo. Le persone che usano il dispositivo devono essere consapevoli dei relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini possono pulire e mantenere il dispositivo solo se hanno più di 8 anni ed eseguono le dette operazioni sotto la sorveglianza di un adulto.
5. Per evitare il pericolo di soffocamento, tenere la borsa lontano da neonati e bambini. Non usare nei lettini, letti, passeggini o box. Non è un giocattolo. Fare un nodo prima di buttarla.
6. Non immergere il cavo, la spina o l'intero dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non esporre il dispositivo all'azione di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
7. Non usare il dispositivo danneggiato o malfunzionante. Non riparare autonomamente il dispositivo. Il dispositivo danneggiato deve essere portato in un centro di assistenza autorizzato per le opportune verifiche o riparazioni. Le riparazioni possono essere effettuate solo dai centri di assistenza autorizzati. Le riparazioni eseguite in modo scorretto possono comportare pericolo per l'utente.

8. Il dispositivo va sistemato su una superficie fredda, stabile e uniforme, lontano da elettrodomestici come cucina elettrica, fornelli a gas, ecc.

9. Non usare il dispositivo vicino ai materiali infiammabili.

 10. Non usare il dispositivo vicino all'acqua, per esempio: sotto doccia, nella vasca da bagno, sopra il lavandino con l'acqua.

11. Le batterie scadute o non usate da tempo possono perdere il liquido. Per proteggere il dispositivo e tutelare la propria salute, vanno sostituite regolarmente. Evitare il contatto delle batterie che perdono con la pelle.

12. Spegnere il dispositivo sempre prima di rimetterlo al suo posto.

13. Usare il dispositivo sulla superficie stabile e piana.

14. Il dispositivo non deve essere conservato nella zona di presenza dei forti campi elettromagnetici.

15. La superficie sulla quale è usato il dispositivo non deve essere bagnata o scivolosa.

16. Stare attenti affinché gli oggetti pesanti non danneggino il display o il vetro del dispositivo.

17. **NON** battere, **NON** scuotere, **NON** far cadere la bilancia pesapersona.

18. Non muoversi durante la rilevazione del peso.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Scala la superficie | 2. Pulsante UNIT            |
| 3. Display             | 4. Pulsante ON / OFF e TARE |

#### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (Fig. 2)

Rimuovere il coperchio del vano batteria nella parte inferiore della scala. Rimuovere la vecchia batteria. Inserisci la nuova batteria del tipo giusto. Chiudere il coperchio del vano batteria.

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Inserire le batterie corrette nello scomparto (consultare "Sostituzione della batteria")

#### SELEZIONARE UNITÀ DI MISURA

Premere il pulsante ON / OFF (4) per accendere la bilancia. Premere il tasto UNIT (2) per cambiare le unità di misura. L'unità sarà visibile sul display.

#### PESO DI UN BAMBINO

Premere il pulsante ON / OFF (4) per accendere la bilancia. Attendere finché la scala non visualizza il valore 0.0 e il simbolo zero.

Posizionare con cautela il bambino sulla superficie della scala (1). Aspetta un attimo che il risultato si stabilizzi. Se il bambino si muove sempre e il risultato non può essere stabilizzato, premere e tenere premuto il pulsante UNIT per circa 5 secondi. Il risultato della pesatura verrà visualizzato per 20 secondi.

La funzione TARA consente di pesare il bambino su un asciugamano, una coperta o un pannolino. Posiziona l'oggetto sulla bilancia e premi il pulsante TARE (4). Quindi, posiziona il bambino con la coperta, l'asciugamano, ecc.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire delicatamente la bilancia con un panno asciutto o leggermente umido.

#### MESSAGGI

O-LD - carico eccessivo della bilancia

LO - batteria scarica

#### DATI TECNICI


Potenza: 2x LR03 (AAA)



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.



## BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ POZORNĚ PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou
2. Zařízení slouží pouze pro domácí použití. Nepoužívejte je k jiným účelům, které jsou v rozporu s jeho určením.
3. Dbejte na zvýšenou opatrnost při používání zařízení, pokud se v jeho blízkosti zdržují děti. Nedovolte dětem, aby si hrály se zařízením, nedovolte používat zařízení dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s obsluhou zařízení.
4. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení smí používat děti starší 8 let a osoby s fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízením, pokud se to děje pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo jim byly předány pokyny o bezpečném používání zařízení, a jsou si vědomy nebezpečí souvisejícího s jeho používáním. Zařízení není hračka pro děti. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a tuto činnost provádějí pod dozorem.
5. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, ukládejte tašku v bezpečné vzdálenosti od kojenců a dětí. Nepoužívejte v postýlkách, lůžkách, kočárcích nebo ohrádkách. Výrobek není hračka. Před vyhozením svažte do uzlu.
6. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody ani jiné kapaliny. Neponořujte zařízení do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení působení povětrnostních podmínek (déšť, slunce atd.).
7. Nepoužívejte zařízení, které je jakkoli poškozeno nebo nepracuje správně. Neopravujte zařízení samostatně. Poškozené zařízení odevzdejte v příslušné servisní opravně za účelem kontroly nebo provedení opravy. Jakékoli opravy smí provádět výhradně oprávněná servisní místa. Nesprávně provedená oprava může vyvolat vážné ohrožení pro uživatele.
8. Zařízení postavte na chladnou, stabilní a rovnou podložku, v bezpečné vzdálenosti od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako např.: elektrický sporák, plynový hořák atp.
9. Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.
10.  Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody, např.: pod sprchou, ve vaně ani nad umyvadlem s vodou.
11. Z vybitých nebo delší dobu nepoužívaných baterií může unikat kapalina. Za účelem ochrany zařízení a svého zdraví pravidelně vyměňujte baterie a zabraňte styku kůže s vytékajícími bateriemi.
12. Po odložení zařízení vždy vypínejte.
13. Zařízení používejte na stabilní a rovné podložce.
14. Ukládejte zařízení mimo dosah působnosti silných elektromagnetických polí.
15. Dávejte pozor na to, aby podložka, na které budeme zařízení používat, nebyla vlhká ani kluzká.
16. Dávejte pozor na to, aby na displej a skleněnou část vah nepadly žádné těžké

předměty.

17. Vahami NENARÁŽEJTE, NETŘESTE ani NEPOUŠTĚJTE NA ZEM.

18. Během vážení stůjte nehybně na vahách po celou dobu měření.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| 1. Plocha měřítka | 2. Tlačítko UNIT            |
| 3. Displej        | 4. Tlačítko ON / OFF a TARE |

#### VÝMĚNA BATERIE (obr. 2)

Odstraňte víko prostoru pro baterie v dolní části měřítka. Vyjměte starou baterii. Vložte novou baterii správného typu. Zavřete víko prostoru pro baterie.

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vložte správné baterie do přihrádky (viz část "Výměna baterie").

#### VÝBĚR JEDNOTEK MĚŘENÍ

Stiskněte tlačítko ON / OFF (4) pro zapnutí váhy. Stiskněte tlačítko UNIT (2) pro změnu měřných jednotek. Jednotka bude viditelná na displeji.

#### VÁŽENÍ DĚTÍ

Stiskněte tlačítko ON / OFF (4) pro zapnutí váhy. Počkejte, dokud měřítko nezobrazí hodnotu 0,0 a symbol nuly. Pečlivě umístěte dítě na povrch měřítka (1). Počkejte chvíli, než se výsledek stabilizuje. Pokud se dítě pohybuje po celou dobu a výsledek nemůže být stabilizován, stiskněte a podržte tlačítko UNIT po dobu přibližně 5 sekund. Výsledek vážení se zobrazí po dobu 20 sekund. Funkce TARE umožňuje vážení dítěte na ručniku, přikrývku nebo plenku. Umístěte objekt na váhu a stiskněte tlačítko TARE (4). Dále umístěte dítě do deky, ručniku atd.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Opatrně otřete váhu suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.

#### ZPRÁVY

- O-LD - nadměrné zatížení měřítka
- LO - nízká baterie

#### TECHNICKÁ DATA

Výkon: 2x LR03 (AAA)



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

## EESTI

### OHUTUSJUHISED TÄHTIS KASUTUSOHUTUST PUUDUTAV TEAVELOE TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIA ALLES HILISEMA KASUTUSE EESMÄRGIL

- 1.Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja käituge vastavalt selles sisalduvatele juhistele. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest, juhul kui seda kasutatakse mitteotstarbekohaselt või kasutusjuhiseid eirates.
- 2.Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada teistel eesmärkidel, mis ei ole vastavuses selle kasutusotarbega.
- 3.Seadme kasutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, kui selle läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage inimestel, kes ei oska seadet käsitseda, seda kasutada.
- 4.HOIATUS: Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud, juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu

kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8. eluaasta vanad ja teevad neid tegevusi järelevalve all.


5. Lämpumisohu vältimiseks hoidke kotti väikelaste ja laste käeulatusest eemal. Mitte kasutada beebivoodites, voodites, laste kärudes ega kiikedes. See ei ole mänguasi. Enne ära viskamist pane sõlme.

6. Toitejuhett, pistikut või kogu seadet ei tohi pana vette või muudesse vedelikesse. Mitte panna seadet vette või muude vedelikku. Mitte jätta seadet ilmastikutingimuste mõju kätte (vihm, päike jms).

7. Ära kasuta seadet, kui see on kahjustatud või töötab häiretega. Ära remondi seadet iseseisvalt. Anna kahjustatud seade vastavasse teeninduspunkti, kus seda kontrollitakse või remonditakse. Mistahes remonditöid võivad teha üksnes volitatud teenindustöökodad. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.

8. Seade tuleb paigutada jahedale, stabiilsele, tasasele aluspinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest nn elektripliidist, gaasipõletist jms.

9. Mitte kasutada seadet kergeltüttivate materjalide läheduses.

 10. Seadet ei tohiks kasutada vee läheduses, nt duši all, vannis, veega täidetud valamul kohal.

11. Patareid võivad hakata lekkima, kui nad on tühjad ja seadet ei ole pikemat aega kasutatud. Seadme ja tervise kaitsmiseks vaheta neid regulaarselt ja väldi kontakti lekkivate patareidega.

12. Seade tuleb välja lülitada alati, kui seda ei kasutata.

13. Seadet tuleb kasutada stabiilselt ja tasasel pinnal.

14. Seadet tuleb hoida eemal tugevate elektromagnetväljade toime piirkonnast.

15. Tuleb kontrollida, kas aluspind, millel paikneb seade, ei ole niiske või libe.

16. Tuleb olla ettevaatlik, et rasked esemed ei langeks displeile ja kaalu klaasist osale.

17. Kaalu MITTE lüüa, MITTE raputada ja MITTE kukkuda lasta.

18. Seisa kaalul liikumatult kogu mõõtmisaja jooksul.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                  |                      |
|------------------|----------------------|
| 1. Kaalumisplaat | 2. Nupp UNIT,        |
| 3. Ekraan        | 4. Nupp ON/OFF, TARA |

#### PATAREIDE VAHETAMINE (Joonis 2)

Eemaldage patareipesa kate kaalu põhjal. Võtke tühi patareid välja. Paigaldage uus õiget tüüpi patareid. Sulgege patareipesa kate.

#### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Paigaldage õiget tüüpi patareid patareipesasse (Vaata „patareide vahetamine“)

#### MÕÕTÜHIKUTE VALIK

Lülitage kaal sisse vajutades nupule ON/OFF (4). Mõõtühikuid saate vahetada nupuga UNIT (2). Mõõtühik kuvatakse ekraanile.

#### MIKU KAALUMINE

Lülitage kaal sisse vajutades nupule ON/OFF (4). Oodake kuni ekraanile ilmub väärtus 0,0 ja nullimissümbol.

Asetage imik ettevaatlikult kaalumisalusele (1). Oodake hetk, et kaalumistulemus muutuks stabiilseks.

Kui laps liigutab pidevalt ja kaalumistulemus ei muutu kuidagi stabiilseks, vajutage nupule UNIT(2). Kui laps liigub kogu aeg ja tulemust ei saa stabiiliseerida, vajutage ja hoidke UNIT nuppu umbes 5 sekundiks. Kaalumistulemus kuvatakse 20 sekundi pärast.

Tänu taara kaalu mahaarvestamise funktsioonile saate kaaluda last käterättil, tekil või koos mähkmega. Asetage ese kaalule ja vajutage nupule TARA (4). Seejärel asetage laps rätikule, tekile vms..

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

– Puhastastage kaalu kergelt kuiva või niisutatud lapiga.

## VEATEATED

O-LD – kaal on ülekoormatud

LO –patarei laetuse tase on madal

## TEHNILISED ANDMED

Toide: patarei 2x LR03 (AAA)



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## BOSANSKI

### **OPŠTI BEZBJEDNOSNI USLOVI BITNE NAPOMENE O SIGURNOSTI UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE**

1. Prije početka korištenja uređaja trebate pročitati uputstvo za upotrebu. Uvijek trebate se pridržavati napomena definisanih uputstvom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed upotrebe uređaja suprotno njegovoj namjeni ili zbog nepravilnog korištenja uređaja.
2. Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti u druge svrhe suprotno njegovoj namjeni.
3. Poseban oprez primijenite tokom korištenja uređaja kada su u blizini djeca. Djeca ne smiju se igrati sa ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke djece niti drugih osoba koje ne znaju kako se služiti sa njim.
4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ukoliko to rade pod nadzorom odgovorne osobe, koja poznaje sigurnosna pravila korištenja uređaja, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, izuzev djecu stariju od 8 godina ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Za spriječavanje opasnosti od gušenja, kesu držite podalje od beba i djece. Nikad je ne stavljajte u krevetiće, ležajeve za bebe ili dječja kolica. Ovo nije igračka. Prije odlaganja i bacanja zavežite čvor.
6. Kabl, utikač i cijeli uređaj ne uranjajte u vodu niti druge tečnosti. Uređaj se ne smije uranjati u vodu niti druge tečnosti. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd..).
7. Ne smije se koristiti uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako funkcioniše nepravilno. Nikad nemojte samostalno popravljati uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba dostaviti servisu radi njegovog pregleda ili izvršenja popravka. Bilo koje popravke mogu obavljati isključivo ovlaštene servisi. Nepravilno izvršen popravak može prouzrokovati veliku opasnost po korisnika uređaja
8. Uređaj se postavlja na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emitiraju toplotu, kao što su: električni ili gasni šporeti, grijne ploče i sl.

9. Uređaj se ne smije koristiti blizu lako zapaljivih materijala.



10. Uređaj se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad umivaonika u kojem ima vode.

11. Baterije koje su istrošene ili koje se duže vrijeme ne koriste mogu procuriti. Za zaštitu uređaja i svog zdravlja mijenjajte baterije redovito, a ako su baterije procurile izbjegavajte dodir sa kožom.

12. Ukoliko želite odložiti uređaj svaki put ga prije toga isključite.

13. Uređaj se može upotrebljavati samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.

14. Držite uređaj izvan područja snažnog djelovanja elektromagnetnog polja.

15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije biti vlažna, niti skliska.

16. Trebate pripaziti da teški predmeti ne padnu na displej i stakleni dio vage.

17. NE udarati, NE tresti, NE dopustiti da uređaj padne.

18. Tokom vaganja treba stajati na vagi nepomično.

#### OPIS UREĐAJA

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Površina za vaganje | 2. Taster UNIT,        |
| 3. Displej             | 4. Taster ON/OFF, TARA |

#### ZAMJENA BATERIJE (Slika 2)

Skinite poklopac komore baterije na donjoj strani vage. Izvadite istrošenu bateriju. Stavite novu bateriju odgovarajućeg tipa. Zatvorite poklopac komore baterije.

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

Stavite odgovarajuće baterije u komoru za baterije (Vidi „zamjena baterija“)

#### IZBOR JEDINICE MJERE

Uključite vagu uz pomoć tastera ON/OFF (4). Mjenjajte jedinice mjere uz pomoć tastera UNIT (2). Jedinica mjere će se prikazati na displeju.

#### VAGANJE DJETETA

Uključite vagu uz pomoć tastera ON/OFF (4). Sačekajte da vaga pokaže vrijednost 0,0 i simbol resetovanja.

Pažljivo stavite dijete na površini za vaganje (1). Sačekajte trenutak da se stabilizuje rezultat. Ako se dete stalno kreće i rezultat se ne može stabilizirati, pritisnite i držite dugme UNIT za oko 5 sekundi. Rezultat vaganja će se prikazivati u trajanju od 20 sekundi.

Funkcija tara omogućava vaganje djeteta na peškiru, čebetu ili u peleni. Stavite predmet na vagu, pritisnite taster TARA (4). Zatim stavite dijete zajedno sa čebetom, peškirirom, etc.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

– Nježno brišite vagu suhom ili malo navlaženom krpom.

#### SAOPŠTENJA

- O-LD – preveliko opterećenje vage
- LO – nizak nivo napunjenosti baterija

#### TEHNIČKI PODACI

Napajanje: baterija tipa 2x LR03 (AAA)

Brinući za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## DANSKI

### SIKKERHEDSFORHOLD. VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNINGSKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

1. Læs brugervejledningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den.

Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.

2. Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
4. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
5. For at undgå faren for kvælning skal du holde posen væk fra spædbørn og børn. Må ikke anvendes i børnesenge, senge, klapvogne og kravlegårde. Dette er ikke et legetøj. Bind en knude, før du smider den væk.
6. Sænk ikke ledningen, stikket og hele enheden ned i vand eller anden væske. Sænk ikke enheden ned i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.).
7. Brug ikke en enhed, der er beskadiget på nogen måde, eller fungerer ikke korrekt. Forsøg ikke at reparere enheden selv. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.
8. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varmeapparater såsom: elkøkken, gasbrænder osv.
9. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
-  10. Brug ikke enheden i nærheden af vand, f.eks. i brusebadet, i badekarret eller over håndvasken med vand.
11. Batterier kan lække, når de er døde eller ikke har været brugt i lang tid. For at beskytte enheden og dit helbred skal du udskifte dem regelmæssigt og undgå hudkontakt med lækkende batterier.
12. Enheden skal slukkes, hver gang du sætter den ned.
13. Brug enheden på en stabil og flad overflade.
14. Hold enheden væk fra området med stærke elektromagnetiske felter.
15. Pas på, at det underlag, som du bruger enheden på, ikke er fugtig eller glat.
16. Pas på, at tunge genstande ikke falder på displayet og glasdel af vægten.
17. Vægten må IKKE rammes, rystes eller tabes.
18. Stå stille på vægten under hele måling.

#### ENHEDSBESKRIVELSE

1. Skalaoverflade
2. UNIT-knap
3. Display
4. ON / OFF og TARE-knappen

#### UDSKIFTNING AF BATTERIET (fig. 2)

Fjern låget på batterirummet i bunden af vaskeskaalen. Fjern det gamle batteri. Indsæt det nye batteri af den rigtige type. Luk låg på batterirummet.

## FØR FØRSTE BRUG

Indsæt de rigtige batterier i rummet (Se "Udskift batteriet").

## VÆLG AF ENHEDSFORANSTALTNINGER

Tryk på tænd / sluk-knappen (4) for at tænde skalaen. Tryk på UNIT-knappen (2) for at ændre måleenhederne. Enheden vil være synlig på displayet.

## VÆGER EN BØRN

Tryk på tænd / sluk-knappen (4) for at tænde skalaen. Vent, indtil skalaen viser 0,0-værdien og nul-symbolet.

Sæt forsigtigt barnet på overfladen af skalaen (1). Vent et øjeblik for at stabilisere resultatet. Hvis barnet bevæger sig hele tiden, og resultatet ikke kan stabiliseres, skal du trykke på og holde UNIT-knappen nede i ca. 5 sekunder.

Vejningsresultatet vises i 20 sekunder.

TARE-funktionen gør det muligt at veje barnet på et håndklæde, tæppe eller ble. Placer objektet på skalaen, og tryk på TARE (4) knappen. Herefter placeres barnet med tæppet, håndklædet osv.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tør forsigtigt skalaen med en tør eller let fugtig klud.

## BESKEDER

O-LD - overdreven skala belastning

LO - lavt batteri

## TEKNISK DATA

Effekt: 2x LR03 (AAA)



Af hensyn til miljøet ..

Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet.

Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## УКРАЇНСЬКА

### УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ ВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком використання пристрою прочитайте інструкцію обслуговування і дотримуйтеся настанов, які в ній містяться. Виробник не відповідає за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.
2. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Не використовувати його для інших цілей, не за призначенням.
3. Слід дотримуватися особливої обережності під час використання пристрою, якщо поблизу знаходяться діти. Не слід дозволяти дітям гратися пристроєм, не дозволяйте дітям чи особам, які не ознайомилися з пристроєм, використовувати його.
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.
5. Щоб не задихнутися, не тримайте сумку в зоні досяжності немовлят і дітей. Не

використовуйте в ліжечках, ліжках, візках і дитячих манежах. Це не іграшка. Зав'яжіть в вузлик, перш ніж викинути.


6. Не занурювати кабель, штекер та весь пристрій у воду або іншу рідину. Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних чинників (дощу, сонця, тощо).

7. Не використовуйте пошкоджений або неправильно працюючий пристрій. Не ремонтуйте пристрій самостійно. Пошкоджений пристрій віддайте у відповідний сервісний центр з метою перевірки або проведення ремонту. Всі ремонти можуть проводити виключно уповноважені сервісні центри. Неправильно проведений ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.

8. Слід ставити пристрій на холодній стабільній, рівній поверхні, здаля від кухонних пристроїв, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник, тощо

9. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.

10. Заборонено використовувати пристрій поблизу води, напр.: під душем, у ванні чи над умивальником з водою.

 11. Батарейки можуть витекти, якщо вони розряджені або не були використовувалися впродовж тривалого часу. З метою захисту пристрою та свого здоров'я, регулярно міняйте їх та уникайте контакту шкіри з витікаючими батарейками.

12. Пристрій потрібно вимкнути щоразу під час його відкладання.

13. Потрібно користуватися пристроєм на стабільній і плоскій основі.

14. Потрібно тримати пристрій за межами зони дії сильних електромагнітних полів. 15. Потрібно слідкувати, щоб основа, на якій використовується пристрій, не була вогка чи слизька.

16. Потрібно слідкувати, щоб важкі предмети не впали на дисплей і скляну частину ваги.

17. НЕ вдаряти, НЕ трясти та не впускати вантаж.

18. Сійте непорушно на вазі впродовж всього часу проведення вимірювання.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Површинска површина | 2. дугме УНИТ            |
| 3. Приказ              | 4. ОН / ОФФ и ТАРЕ дугме |

#### ЗАМЈЕНА БАТЕРИЈЕ (Слика 2)

Скиньте поклопац одељка за батерију на дну скале. Уклоните стару батерију. Убаците нову батерију одговарајућег типа. Затворите поклопац одељка за батерију.

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Убаците исправне батерије у одељак (погледајте "Замена батерије")

#### ОДАБРАНИ ЈЕДИНИЦЕ МЕРЕ

Притисните тастер ОН / ОФФ (4) да бисте укључили вагу. Притисните дугме УНИТ (2) да бисте променили јединице мерења. Јединица ће бити видљива на екрану.

#### ВЕШАЊЕ ДЕТЕТА

Притисните тастер ОН / ОФФ (4) да бисте укључили вагу. Сачекајте да скала приказује вредност 0.0 и нула симбол.

Пажљиво поставите дете на површину скале (1). Сачекајте тренутак да се резултат стабилизује. Якщо дитина рухається весь час, і резултат не може бути стабілізованим, натисніть та утримуйте кнопку UNIT протягом приблизно 5 секунд.

Резултат вагања ће се приказати 20 секунди.



Функција ТАРЕ омогућава вагање детета на пешкир, одећу или пелене. Поставите објекат на скали и притисните дугме ТАРЕ (4). Затим дијете ставите у покривач, ручник, итд.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Нежно обришите вагу са сувом или благо влажном крпом.

#### ПОРУКЕ

О-ЛД - прекомерно оптерећење

ЛО - ниска батерија

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага: 2к ЛР03 (ААА)



У интересах навколишњег средовища. Будь ласка, вiддайте картонну упаковку в мiсце збору мукулатури. Полiтиленовi мiшки (PE) викинути в смiтник для пластику. Вiдпрацьований пристрiй повинен бути вiдправлений у вiдповiдну точку зберiгання, тому що в пристрої є небезпечнi iнгредiєнти, якi можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрiй потрiбно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батерейки, то потрiбно їх витягнути i вiддати до вiдповiдного пункту.

### СРПСКИ


## OPŠTI BEZBEDNOSNI USLOVIBITNE NAPOMENE O BEZBEDNOSTI UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE

1. Pred početak korišćenja uređaja treba da pročitate uputstvo za upotrebu. Uvek treba da se pridržavate napomena definisanih uputstvom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale usled upotrebe uređaja suprotno njegovoj nameni ili zbog nepravilnog korišćenja uređaja.
2. Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i ne sme da se koristi u druge svrhe suprotno njegovoj nameni.
3. Poseban oprez treba da primenite tokom korišćenja uređaja kada su u blizini deca. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke dece, kao i ne smeju da ga koriste druga lica koja ne znaju kako da se služe sa njim.
4. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i invalidna lica sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ako to rade pod nadzorom odgovornog lica koje poznaje bezbednosna pravila korišćenja uređaja odnosno ukoliko su ova lica upoznata sa bezbednosnim pravilima korišćenja ovog uređaja i svesna svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za decu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, sem dece starije od 8 godina ako su pod nadzorom odgovornog odraslog lica.
5. Za sprečavanje opasnosti od gušenja, kesu držite podalje od beba i dece. Nikad nemojte da je stavljate u krevetiće, ležajeve za bebe ili dečja kolica. Ovo nije igračka. Pred odlaganje i bacanje zavežite čvor.
6. Kabl, utikač i čitavi uređaj ne sme da se uroni u vodu niti druge tečnosti. Uređaj ne sme da se uranja u vodu niti druge tečnosti. Uređaj ne sme da se izlaže dejstvu atmosferskih uticaja (kiša, sunce itd...).
7. Ne sme da se koristi uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako funkcioniše nepravilno. Nikad nemojte da samostalno popravljate uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba da dostavite servisu radi njegovog prekontrolisanja ili izvršenja popravka. Bilo koji popravci mogu da se

obavljaju isključivo od strane ovlaštenih servisa. Nepravilno izvršen popravak može da prouzrokuje veliku opasnost po korisnika uređaja.

8. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emituju toplotu, kao što su: električni ili gasni šporeti, grejne ringle i sl.

9. Uređaj ne sme da se koristi blizu lako zapaljivih materijala.

 10. Uređaj ne sme da se koristi u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad lavaboa u kojem ima vode.

11. Baterije koje su istrošene ili se duže vreme ne koriste mogu da procure. Za zaštitu uređaja i sopstevnog zdravlja menjajte baterije redovno, a ako su baterije procurile izbegavajte kontakt sa kožom.

12. Ukoliko želite da odložite uređaj svaki put ga prethodno isključite.

13. Uređaj može da se koristi samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.

14. Držite uređaj izvan područja snažnog delovanja elektromagnetnog polja.

15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije da bude vlažna, niti skliska.

16. Trebate da pripazite da teški predmeti ne padnu na displej i stakleni deo vage.

17. NE SME da se udara, NE SME da se tresе, NE SME da se dopusti da uređaj padne.

18. Tokom vaganja treba da se stoji na vagi nepomično.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

1. Површинска површина
2. дугме УНИТ
3. Приказ
4. ОН / ОФФ и ТАРЕ дугме

#### ЗАМЈЕНА БАТЕРИЈЕ (Слика 2)

Скините поклопац одељка за батерију на дну скале. Уклоните стару батерију. Убаците нову батерију одговарајућег типа. Затворите поклопац одељка за батерију.

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Убаците исправне батерије у одељак (погледајте "Замена батерије")

#### ОДАБРАНИ ЈЕДИНИЦЕ МЕРЕ

Притисните тастер ОН / ОФФ (4) да бисте укључили вагу. Притисните дугме УНИТ (2) да бисте променили јединице мерења. Јединица ће бити видљива на екрану.

#### ВЕШАЊЕ ДЕТЕТА

Притисните тастер ОН / ОФФ (4) да бисте укључили вагу. Сачекајте да скала приказује вредност 0.0 и нула симбол. Пажљиво поставите дете на површину скале (1). Сачекајте тренутак да се резултат стабилизује. Ако се дете стално креће и резултат се не може стабилизovati, притисните и држите типку УНИТ за око 5 секунди. Резултат вагања ће се приказати 20 секунди. Функција ТАРЕ омогућава вагање детета на пешкир, одећу или пелене. Поставите објекат на скали и притисните дугме ТАРЕ (4). Затим дијете ставите у покривач, ручник, итд.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Нежно обришите вагу са сувом или благо влажном крпом.

#### ПОРУКЕ

О-ЛД - прекомерно оптерећење  
ЛО - ниска батерија


#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага: 2к ЛР03 (ААА)



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

**BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY**  
**DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE**  
**POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE**

1. Pred používaním prístroja si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré sú v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním prístroja v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Prístroj je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade z jeho určením.
3. Buďte zvlášť opatrní, ak prístroj používate v blízkosti detí. Nedovoľte deťom sa hrať s prístrojom, nedovoľte prístroj používať deťmi alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s používaním tohto prístroja.
4. **POZOR:** Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o prístroji, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.
5. Aby ste predišli riziku udusenía, držte tašku mimo dočiat a detí. Nepoužívajte v detských postieľkach, posteliach, kočíkoch a detských ohrádkach. Toto nie je hračka. Pred vyhodením vytvorte uzol.
6. Kábel, zástrčku a celý prístroj neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Prístroj neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Prístroj nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.).
7. Nepoužívajte prístroj, ktorý je akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo nefunguje správne. Prístroj samostatne neopravujte. Poškodený prístroj vráťte na príslušné servisné miesto za účelom kontroly alebo opravy. Všetky opravy môžu vykonávať len oprávnené servisné miesta. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
8. Prístroj umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch mimo horúcich kuchynských zariadení, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.
9. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
-  10. Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody, napr. v sprche, vo vani alebo ani nad umývadlom s vodou.
11. Z batérií môže vyteciť kyselina, ak sú vyčerpané alebo neboli dlho používané. Ak chcete chrániť prístroj a vaše zdravie, pravidelne ich vymeňte za nové a vyhýbajte sa kontaktu pokožky s batériami z ktorých vytekla kyselina.
12. Prístroj by ste mali vypnúť vždy, keď ho odložíte.
13. Prístroj používajte na stabilnom a rovnom povrchu.
14. Zariadenie nechajte mimo oblasti pôsobenia silných elektromagnetických polí.
15. Dbajte na to, aby povrch, na ktorom používate zariadenie, nebol vlhký ani klzký.

16. Dávajte pozor, aby ťažké predmety nespadli na displej a sklenenú časť váhy.
17. Neudierajte, netraste ani nepúšťajte váhu.
18. Počas celého merania sa nepohybujte.

#### POPIS ZARIADENIA

1. Plocha mierky
2. Tlačidlo UNIT
3. Displej
4. Tlačidlo ON / OFF a TARE

#### VÝMENA BATÉRIE (obrázok 2)

Odstráňte veko priehradky na batérie v spodnej časti váhy. Vyberte starú batériu. Vložte novú batériu správneho typu. Zatvorte veko batériového priestoru.

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vložte správne batérie do priehradky (pozri "Výmena batérie")

#### VÝBER MERACÍCH JEDNOTKOV

Stlačením tlačidla ON / OFF (4) zapnete váhu. Stlačte tlačidlo UNIT (2) na zmenu meracích jednotiek. Jednotka bude viditeľná na displeji.

#### VÁŽENIE DIEŤA

Stlačením tlačidla ON / OFF (4) zapnete váhu. Počkajte, kým sa na stupnici nezobrazí hodnota 0.0 a symbol nuly.

Pozorne dajte dieťa na povrch váhy (1). Počkajte, kým sa výsledok stabilizuje. Ak sa dieťa stále pohybuje a výsledok nemôže byť stabilizovaný, stlačte a podržte tlačidlo UNIT približne na 5 sekúnd.

Výsledok váženia sa zobrazí na 20 sekúnd.

Funkcia TARE umožňuje váženie dieťaťa na uteráku, prikrývku alebo plienku. Umiestnite objekt na váhu a stlačte tlačidlo TARE (4). Potom položte dieťa s prikrývkou, uterákom atď.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Opatrne utrite váhu suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.

#### SPRÁVY

O-LD - nadmerné zaťaženie

LO - nízka kapacita batérie

#### TECHNICKÉ DÁTA

Výkon: 2x LR03 (AAA)



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast.

Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie.

Elektrospotrebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordonia 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczono są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordonia 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordonia 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

## WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

#### PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
4. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
5. Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, trzymaj torbę z dala od niemowląt i dzieci. Nie używać w łóżeczkach, łóżkach, wózkach i kojcach. To nie jest zabawka. Zawiąż w supeł przed wyrzuceniem.
6. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.).
7. Nie używaj urządzenia które jest uszkodzone w jakikolwiek sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
8. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
9. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
10. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np...: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.
11. Baterie mogą wyciec, gdy są wyczerpane lub nie były używane przez dłuższy czas. W celu ochrony urządzenia oraz swojego zdrowia, regularnie je wymieniaj oraz unikaj kontaktu skóry z wyciekającymi bateriami.
12. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.
13. Należy korzystać z urządzenia na stabilnym i płaskim podłożu.
14. Należy trzymać urządzenie poza obszarem działania silnych pól elektromagnetycznych.



15. Należy uważać aby podłoże na którym używamy urządzenia nie było wilgotne ani śliskie.
16. Należy uważać aby ciężkie przedmioty nie upadły na wyświetlacz i szklaną część wagi.
17. NIE uderzać, NIE potrząsać ani NIE upuszczać wagi.
18. Stój nieruchomo na wadze przez cały czas dokonywania pomiaru.

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Powierzchnia ważąca
2. Przycisk UNIT,
3. Wyświetlacz
4. Przycisk ON/OFF, TARA

#### WYMIANA BATERII (Rys 2)

Zdejmij pokrywę komory baterii na spodzie wagi. Wyjmij zużyta baterię. Włóż nową baterię właściwego typu. Zamknij pokrywę komory baterii.

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Otwórz komorę baterii. Włóż baterie zgodne z oznaczeniem. Zamknij pokrywę komory baterii.

#### WYBÓR JEDNOSTEK MIARY

Włącz wagę przyciskiem ON/OFF (4). Zmieniaj jednostki miary przyciskiem UNIT (2). Jednostka miary będzie widoczna na wyświetlaczu.

#### WAŻENIE DZIECKA

Włącz wagę przyciskiem ON/OFF (4). Poczekać aż waga wskaże wartość 0,0 i symbol wyzerowania.

Położ ostrożnie dziecko na powierzchni ważącej (1). Poczekać chwilę na ustabilizowanie wyniku. Jeśli dziecko cały czas się porusza, a wyniku nie można ustabilizować, naciśnij i przytrzymaj przycisk UNIT przez około 5 sekund. Wynik ważenia będzie wyświetlać się przez 20 sekund.

Funkcja tarowania umożliwi ważenie dziecka na ręczniku, kocu czy w pielusze. Umieść przedmiot na wadze, naciśnij przycisk TARA (4) i poczekać 3 sekundy. Następnie umieść dziecko z kocem, ręcznikiem itp..

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przecieraj wagę delikatnie suchą lub lekko zwilżoną ściereczką.

#### KOMUNIKATY

- O-LD - niski poziom naładowania baterii
- LO - zbyt duże obciążenie wagi

#### DANE TECHNICZNE

Zasilanie: bateria typu 2 x LR03 (AAA)

# ADLER

EUROPE



Fan heater  
AD 77



Electric heating pad  
AD 7403



SORBET MAKER  
AD 4477



LED illuminated mirror  
AD 2159



Coffee grinder  
AD 443



Desk fan 15 cm with  
clip  
AD 7317



Personal blender  
AD 4054g



Food dryer  
AD 6654



Steam cooker  
AD 633



Air fryer  
AD 6307



Air Purifier  
AD 7961



Automatic Hair Curler  
AD2110



Popcorn Maker  
AD 4479



Electric kettle 1.8L  
AD 1246



Mini washing  
machine with  
spinning function  
AD 8051



Canister vacuum  
cleaner  
AD 7022